



A8-0018/2018

1.2.2018

**\*\*\*I**  
**JELENTÉS**

az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2017)0344 – C8-0217/2017 – 2017/0144(COD))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Daniel Dalton

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogi aktus tervezetében javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogi aktus tervezetének módosításai***

#### **A Parlament kéthasábos módosításai**

A törlést ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást ***félkövér dőlt*** betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget ***félkövér dőlt*** betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogi aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogi aktus tervezetével módosítani kívánt – jogi aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogi aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

#### **A Parlament módosításai konszolidált szöveg formájában**

Az új szövegrészeket ***félkövér dőlt*** betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a **█** jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg ***félkövér dőlt*** szedésével jelzik.

Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS.....	52
VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL.....	55
ELJÁRÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN.....	64
NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN .....	65



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2017)0344 – C8-0217/2017 – 2017/0144(COD))

**(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2017)0344),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, 82. cikke (1) bekezdése második albekezdésének d) pontjára, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C8-0217/2017),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
  - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére és a Költségvetési Bizottság véleményére (A8-0018/2018),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslata helyébe másik szöveget szándékozik léptetni, azt lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

### **Módosítás 1**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Unió célul tűzte ki maga elé, hogy egy belső határok nélküli, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló olyan térséget

*Módosítás*

(1) Az Unió célul tűzte ki maga elé, hogy egy belső határok nélküli, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló olyan térséget

kínáljon polgárai számára, ahol a személyek szabad mozgásának biztosítása a bűnmegelőzésre és bűnüldözésre irányuló megfelelő intézkedésekkel párosul.

kínáljon polgárai számára, ahol a személyek szabad mozgásának biztosítása a bűnmegelőzésre és bűnüldözésre, **többek között a terrorizmus megelőzésére** irányuló megfelelő intézkedésekkel párosul.

## Módosítás 2

### Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ez a célkitűzés szükségessé teszi, hogy tagállamokban hozott ítéletekre vonatkozó információkat figyelembe vegyék az ítélethozatal szerinti tagállamon kívül az új büntetőeljárás folyamán a 2008/675/IB tanácsi kerethatározatban<sup>19</sup> megállapítottaknak megfelelően, valamint **új bűncselekmények megelőzése érdekében.**

---

<sup>19</sup> A Tanács 2008/675/IB kerethatározata (2008. július 24.) az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről (HL L 220., 2008.8.15., 32. o.).

*Módosítás*

(2) Ez a célkitűzés szükségessé teszi, hogy tagállamokban hozott ítéletekre vonatkozó információkat figyelembe vegyék az ítélethozatal szerinti tagállamon kívül az új büntetőeljárás folyamán a 2008/675/IB tanácsi kerethatározatban<sup>19</sup> megállapítottaknak megfelelően, valamint **a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásokra való felvétel céljából, a 2011/93/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>19a</sup> 10. cikkének megfelelően, továbbá a nemzeti jog szerinti bármely más célból. A tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy hasonló biztosítékokat határozzanak meg a fogyatékossgal élő vagy idős személyekkel dolgozni kívánók tekintetében. A cél annak biztosítása, hogy a gyermek vagy kiszolgáltatott személy sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni vagy erőszakos bűncselekmény miatt elítélt személy ne tudja eltitkolni a vele szemben hozott ilyen ítéletet vagy eltiltást, ha más tagállamban kíván ilyen emberekkel való kapcsolattartással járó szakmai tevékenységet folytatni.**

---

<sup>19</sup> A Tanács 2008/675/IB kerethatározata (2008. július 24.) az Európai Unió más tagállamaiban hozott ítéleteknek egy új büntetőeljárásban való figyelembevételéről (HL L 220., 2008.8.15., 32. o.).

*<sup>19a</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011/93/EU irányelve (2011. december 13.) a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről, valamint a 2004/68/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról (HL L 335., 2011.12.17., 1. o.).*

### Módosítás 3

#### Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az ECRIS jogi kerete azonban nem ***kellően fedi le*** a harmadik országbeli állampolgárokkal kapcsolatos megkeresések ***sajátosságait***. Jóllehet jelenleg is lehetőség van a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információcserére az ECRIS révén, azonban nem áll rendelkezésre ***ennek hatékony kivitelezésére szolgáló*** eljárás vagy mechanizmus.

*Módosítás*

(4) Az ECRIS ***jelenlegi*** jogi kerete azonban nem ***foglalkozik kellőképpen*** a harmadik országbeli állampolgárokkal kapcsolatos megkeresések ***sajátosságaival***. Jóllehet ***már*** jelenleg is lehetőség van a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információcserére az ECRIS révén, azonban ***ennek hatékony, gyors és pontos kivitelezésére*** nem áll rendelkezésre ***közös uniós*** eljárás vagy mechanizmus.

### Módosítás 4

#### Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az ilyen általános megkeresések adminisztratív terhet rónak minden tagállamra, így azokra is, amelyek nem rendelkeznek információval az említett harmadik országbeli állampolgárról. Ez a teher a gyakorlatban visszatartja a tagállamokat ***a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó információ iránti megkeresésektől, és ennek következtében*** a tagállamok a nemzeti nyilvántartásban őrzött információkra ***korlátozzák*** a bünyügyi nyilvántartási információkat.

*Módosítás*

(6) Az ilyen általános megkeresések ***aránytalan*** adminisztratív terhet rónak minden tagállamra, így azokra is, amelyek nem rendelkeznek információval az említett harmadik országbeli állampolgárról. Ez a teher a gyakorlatban visszatartja a tagállamokat ***attól, hogy információkat kérjenek más tagállamoktól harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozóan, ami súlyosan hátráltatja*** a tagállamok ***közötti információcserét, és a*** nemzeti nyilvántartásban őrzött információkra ***korlátozza*** a bünyügyi

nyilvántartási információkat. **Ennek következményeként nő annak kockázata, hogy a tagállamok közötti információcsere nem hatékony és nem teljes körű, ami viszont hatással van az uniós polgárok és az Unióban tartózkodó személyek biztonságára és védelmére.**

## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 7 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) A helyzet javítása érdekében létre kell hozni egy olyan rendszert, amelynek segítségével a tagállamok központi hatóságai **gyorsan** és hatékonyan kideríthetik, hogy mely más **tagállam(ok)ban tárolnak** bűnügyi nyilvántartási információkat egy adott harmadik országbeli állampolgárról, **majd ezt követően a 2009/315/IB kerethatározatnak megfelelően a jelenlegi ECRIS-keret felhasználásával bűnügyi nyilvántartási információkat kérhetnek az adott tagállamtól vagy tagállamoktól.**

*Módosítás*

(7) A helyzet javítása érdekében létre kell hozni egy olyan rendszert, amelynek segítségével a tagállamok központi hatóságai **azonnal** és hatékonyan kideríthetik, hogy mely más **tagállamban vagy tagállamokban őriznek** bűnügyi nyilvántartási információkat egy adott harmadik országbeli állampolgárról.

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Ezért e rendeletnek az alábbiakra vonatkozóan kell szabályokat megállapítania: egy személyes adatokat tartalmazó, uniós szinten központosított rendszer létrehozása, a tagállamok közötti feladatmegosztás, valamint a rendszer fejlesztésével és karbantartásával kapcsolatos felelősség megszervezése, továbbá a meglévő adatvédelmi szabályozás kiegészítéséhez és megfelelő általános adatvédelmi és adatbiztonsági

*Módosítás*

(8) Ezért e rendeletnek az alábbiakra vonatkozóan kell szabályokat megállapítania: egy személyes adatokat tartalmazó **és védő**, uniós szinten központosított rendszer létrehozása, a tagállamok közötti feladatmegosztás, valamint a rendszer fejlesztésével és karbantartásával kapcsolatos felelősség megszervezése, továbbá a meglévő adatvédelmi szabályozás kiegészítéséhez és megfelelő általános adatvédelmi,



szint biztosításához szükséges bármely konkrét adatvédelmi rendelkezés. **Az érintett személyek alapvető jogait szintén meg kell védeni.**

adatbiztonsági szint, **valamint az alapvető jogok védelmének** biztosításához szükséges bármely konkrét adatvédelmi rendelkezés.

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 8 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(8a) Az ECRIS-TCN rendszer lehetővé teszi ujjnyomatatok kezelését azzal a céllal, hogy azonosítani lehessen a bűnügyi nyilvántartási információk birtokában lévő tagállamot vagy tagállamokat, valamint arcképmások feldolgozását a személyazonosság megerősítése érdekében. Az ujjnyomatatok és arcképmások bevezetése és felhasználása nem lépheti túl a cél eléréséhez szükséges mértéket, tiszteletben kell tartania az alapvető jogokat, ideértve a gyermek mindenek fölött álló érdekét, valamint meg kell felelnie az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>1a</sup>.**

---

<sup>1a</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 9 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(9a) Az eu-LISA számára megfelelő finanszírozást és személyzetet kell biztosítani az e rendeletben meghatározott feladatok ellátásához.**

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(12) Abban az esetben, ha megfelelés van a Központi Rendszerben rögzített adatok és a tagállam által a lekérdezéshez használt adatok között (találat), a találattal együtt azokat a személyazonossági adatokat is megadják, amelyek tekintetében „találatot” rögzítettek. Ezek az információk kizárólag arra használhatók, hogy elősegítsék az érintett harmadik országbeli állampolgár személyazonosságának megerősítését. Ez arra is kiterjedhet, hogy a lekérdező tagállamok a harmadik országbeli állampolgár álneveként rögzítik az ilyen adatokat a nemzeti bűnügyi nyilvántartás adatbázisában.

(12) Abban az esetben, ha megfelelés van a Központi Rendszerben rögzített adatok és a tagállam által a lekérdezéshez használt adatok között (találat), a találattal együtt azokat a személyazonossági adatokat is megadják, amelyek tekintetében „találatot” rögzítettek. Ezek az információk kizárólag arra használhatók, hogy elősegítsék az érintett harmadik országbeli állampolgár személyazonosságának megerősítését **annak ellenőrzése érdekében, hogy a rögzített adatok pontosan legyenek hozzárendelve ahhoz a megfelelő személyhez, akire a találat vonatkozik.** Ez arra is kiterjedhet, hogy a lekérdező tagállamok a harmadik országbeli állampolgár álneveként rögzítik az ilyen adatokat a nemzeti bűnügyi nyilvántartás adatbázisában.

Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(13) Az ECRIS-TCN rendszerben található arcképmások az első időszakban

(13) Az ECRIS-TCN rendszerben található arcképmások az első időszakban

kizárólag a harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának ellenőrzése céljából használhatók fel. Lehetséges, hogy a jövőben, az arcfelismerő szoftver kifejlesztését követően arcképmásokat használhatnak fel automatikus biometrikus megfeleltetés céljából, *feltéve hogy teljesülnek az erre vonatkozó műszaki előírások.*

kizárólag a harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának ellenőrzése céljából használhatók fel. Lehetséges, hogy a jövőben, az arcfelismerő szoftver kifejlesztését követően *és a szükséges technológia rendelkezésre állásának és alkalmazhatóságának a Bizottság általi értékelése alapján* arcképmásokat használhatnak fel automatikus biometrikus megfeleltetés céljából, *amennyiben ez szükséges és arányos.*

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(14) *A biometrikus azonosításra szükség van, mivel ez a legmegbízhatóbb módszer a tagállamok területén tartózkodó, gyakran sem okmányokkal, sem más személyazonosító eszközökkel nem rendelkező harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának megállapítására, valamint a harmadik országbeli állampolgárok adatainak megbízhatóbb megfeleltetésére.*

*Módosítás*

*törölve*

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat 15 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(15) A tagállamoknak *mielőbb* létre kell hozniuk az ECRIS-TCN rendszerben az elítélt harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó rekordokat *azt követően, hogy a velük szembeni ítéleteket bevitték a nemzeti bűnügyi nyilvántartásba.*

*Módosítás*

(15) A tagállamoknak *az ítélet nemzeti bűnügyi nyilvántartásba történő bevitelkor haladéktalanul automatikusan* létre kell hozniuk az ECRIS-TCN rendszerben az elítélt harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó rekordokat.

## Módosítás 13

## Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(17) Az ítéletekre vonatkozó információk mozgásának javításával segíteni kell a tagállamokat a 2008/675/IB kerethatározat végrehajtásában, amely arra kötelezi tagállamokat, hogy az új büntetőeljárások folyamán figyelembe vegyék a korábbi ítéleteket.

*Módosítás*

(17) Az ítéletekre vonatkozó információk mozgásának javításával segíteni kell a tagállamokat a 2008/675/IB kerethatározat végrehajtásában, amely arra kötelezi tagállamokat, hogy az új büntetőeljárások folyamán figyelembe vegyék a ***más tagállamokban hozott*** korábbi ítéleteket, ***amennyiben a korábbi nemzeti ítéleteket a nemzeti jognak megfelelően figyelembe veszik.***

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(19) Az ECRIS-TCN rendszer által jelzett találat nem jelentheti azt automatikusan, hogy az érintett harmadik országbeli állampolgárt elítélték a jelzett tagállam(ok)ban, ***sem pedig azt, hogy a jelzett tagállam(ok) bünygyi nyilvántartási információkat őriz(nek) erről a harmadik országbeli állampolgárról.*** A büntetőjogi felelősséget megállapító korábbi ítélet megléte kizárólag az érintett tagállam bünygyi nyilvántartásából kapott információk alapján erősíthető meg.

*Módosítás*

(19) Az ECRIS-TCN rendszer által jelzett találat nem jelentheti azt automatikusan, hogy az érintett harmadik országbeli állampolgárt elítélték a jelzett tagállam(ok)ban. A büntetőjogi felelősséget megállapító korábbi ítélet megléte kizárólag az érintett tagállam bünygyi nyilvántartásából kapott információk alapján erősíthető meg. ***Az ECRIS-TCN rendszerben kapott találatot önmagában tehát nem szabad felhasználni a törvény előtti egyenlőség, a tisztességes eljáráshoz való jog, az ártatlanság véelme és a diszkrimináció tilalma elveit veszélyeztető módon.***

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) Ez a rendelet megállapítja az

*Módosítás*

(22) Ez a rendelet megállapítja az

ECRIS-TCN rendszerhez való szigorú hozzáférési szabályokat és a szükséges biztosítékokat, beleértve a tagállamok adatgyűjtéssel és -használattal kapcsolatos felelősségét. Ezen túlmenően az egyének számára biztosítja a kártérítéshez, hozzáféréshez, javításhoz, törléshez és orvosláshoz – különösen a hatékony jogorvoslathoz – való **jogot**, valamint rendelkezik az adatkezelési műveletek független hatóságok általi felügyeletéről. Így tiszteletben tartja az alapvető jogokat és szabadságokat, és figyelemmel van különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elvekre, többek között a személyes adatok védelméhez való jogra, a törvény előtti egyenlőség elvére és a megkülönböztetés általános tilalmára.

ECRIS-TCN rendszerhez való szigorú hozzáférési szabályokat és a szükséges biztosítékokat, beleértve a tagállamok adatgyűjtéssel és -használattal kapcsolatos felelősségét. Ezen túlmenően az egyének számára biztosítja a kártérítéshez, hozzáféréshez, javításhoz, törléshez és orvosláshoz – különösen a hatékony jogorvoslathoz – való **jogaik gyakorlásának módját**, valamint rendelkezik az adatkezelési műveletek független hatóságok általi felügyeletéről. Így tiszteletben tartja az alapvető jogokat és szabadságokat, és figyelemmel van különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elvekre, többek között a személyes adatok védelméhez való jogra, a törvény előtti egyenlőség elvére és a megkülönböztetés általános tilalmára. **E tekintetben figyelembe veszi továbbá az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményt, a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmányát és a nemzetközi jog szerint fennálló más emberi jogi kötelezettségeket.**

#### *Indokolás*

*A jogokat az (EU) 2016/680 irányelv határozza meg. A jelen rendelet kizárólag ezen jogok ECRIS-TCN rendszerben történő érvényesülésének módját pontosítja.*

#### **Módosítás 16**

##### **Rendelethez irányuló javaslat 22 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(22a) A harmadik országbeli állampolgároknak lehetőséget kell biztosítani arra, hogy az adatokhoz való hozzáféréshez, illetve az adatok helyesbítéséhez és törléséhez való jogokkal kapcsolatban kérelemmel forduljanak bármely tagállam központi hatóságához. Amennyiben a kérelmet az ítélethozatal szerinti tagállamtól eltérő***

*tagállamhoz nyújtották be, az ítélethozatal szerinti tagállamnak a megtett intézkedésekről az érintett személyhez címzett írásbeli megerősítést kell küldenie. A megerősítésben meg kell jelölni annak okát is, hogy a kérelemmel miért az ítélethozatal szerinti tagállam foglalkozott.*

## Módosítás 17

### Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(23) Az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>26</sup> alkalmazandó a természetes személyek védelmére a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása – így többek között a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése – céljából végzett kezelésére. ***Az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>27</sup> alkalmazandó a személyes adatok nemzeti hatóságok általi kezelésére, amennyiben az (EU) 2016/680 irányelvet átültető nemzeti rendelkezéseket nem kell alkalmazni.*** A koordinált felügyeletet [az Unió intézményeire és szerveire vonatkozó új adatvédelmi rendelet] 62. cikkének megfelelően kell biztosítani.

---

<sup>26</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok

*Módosítás*

(23) Az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>26</sup> alkalmazandó a természetes személyek védelmére a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása – így többek között a közbiztonságot fenyegető veszélyekkel szembeni védelem és e veszélyek megelőzése – céljából végzett kezelésére. A személyes adatok nemzeti hatóságok általi kezelésére az ***(EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletet<sup>27</sup>*** kell alkalmazni. A koordinált felügyeletet [az Unió intézményeire és szerveire vonatkozó új adatvédelmi rendelet] 62. cikkének megfelelően kell biztosítani. ***A személyes adatok eu-LISA általi kezelésére az (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>27a+</sup> alkalmazandó.***

---

<sup>26</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok

szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

<sup>27</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

<sup>27</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

*<sup>27a</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) .../... rendelete az egyéneknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és a 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről. (HL L..., ..., ... o.))*

*+ OJ: please insert the number of the Regulation, contained in document 2017/0002 (COD), in the text and complete the footnote.*

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(24) Az e rendelet bármiféle megsértéséből adódó károk tekintetében meg kell határozni a tagállamok felelősségére vonatkozó szabályokat.

*Módosítás*

(24) Az e rendelet bármiféle megsértéséből adódó károk tekintetében meg kell határozni a tagállamok *és az ECRIS-TCN rendszert használó uniós ügynökségek* felelősségére vonatkozó szabályokat.

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 24 a preambulumbekkezdés (új)

**(24a) Az eu-LISA-nak rendszeres statisztikákat kell szolgáltatnia a bünygyi nyilvántartásból származó adatok ECRIS-TCN rendszeren keresztüli rögzítéséről, tárolásáról és cseréjéről, beleértve a tagállamok által nyújtott, a harmadik országbeli elítélt állampolgárok számára vonatkozó statisztikákat is. Mindazonáltal e statisztikáknak figyelembe kell venniük a népesség – jelen esetben a harmadik országbeli állampolgárok – nem reprezentatív mintáinak használatából adódó statisztikai torzítást, és nem vonhatnak le következtetéseket összehasonlító elemzések révén.**

#### Indokolás

A jelen preambulumbekzdés figyelmeztet a kizárólag harmadik országbeli elítélt állampolgárokra vonatkozó statisztikák felhasználásából származó statisztikai torzítás kockázatára. Az elítélt harmadik országbeli állampolgárok számának összehasonlítása az elítélt uniós polgárok számával nem vezethet arra a következtetésre, hogy a harmadik országbeli állampolgárok hajlamosabbak a bűnelkövetésre, mivel ez nem tükrözi a valóságot.

#### Módosítás 20

##### Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekzdés

(25) Mivel e rendelet célkitűzését, nevezetesen a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó bünygyi nyilvántartási információk gyors és **hatékony** cseréjének lehetővé tételét, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, így az **a szükséges szinergia és interoperabilitás miatt** uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

(25) Mivel e rendelet célkitűzését, nevezetesen a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó bünygyi nyilvántartási információk gyors, **hatékony** és **lehető legpontosabb** cseréjének lehetővé tételét, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, így az **közös uniós szabályok és interoperábilis rendszerek létrehozásával** uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e



célok eléréséhez szükséges mértéket.

## Módosítás 21

### Rendeletre irányuló javaslat 25 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(25a) Az arcfelismerő szoftverek területén megvalósuló technológiai fejlődés figyelembevétele érdekében, valamint az ECRIS-TCN rendszer fejlesztésének és technikai megvalósításának bizonyos aspektusaira vonatkozó konkrét szabályok meghatározása céljából a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben e rendelet módosítása érdekében rendelkezik az arcképmások harmadik országbeli állampolgárok ezen biometrikus azonosító alapján való azonosítása céljából történő felhasználásáról, valamint e rendelet kiegészítése céljából szabályokat határoz meg az adatok bevitelére, az azokhoz való hozzáférésre, az adatok módosítására és törlésére, valamint a naplófájlokhoz való hozzáférésre vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak<sup>1a</sup> megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői*

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(30) A 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>29</sup> 28. cikkének (2) bekezdésével összhangban egyeztettek az európai adatvédelmi biztossal, aki [...] -án/-én<sup>30</sup> véleményt adott,**

*törölve*

---

<sup>29</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 45/2001/EK rendelete (2000. december 18.) a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 008., 2001.1.12., I. o.).

<sup>30</sup> HL ...

### Indokolás

Az európai adatvédelmi biztos nem írt véleményt a központosított ECRIS-TCN rendszerről, csak a 2016-os ECRIS-TCN irányelvről.

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

g) „harmadik országbeli állampolgár”: a tagállamoktól eltérő ország állampolgára függetlenül attól, hogy az adott személy rendelkezik-e egy tagállam állampolgárságával is, vagy hontalan személy, vagy olyan személy, akinek az

g) „harmadik országbeli állampolgár”: az a személy, aki az EUMSZ 20. cikkének (1) bekezdése értelmében nem az Unió polgára, illetve hontalan személy, vagy olyan személy, akinek az állampolgársága nem ismert az ítélethozatal szerinti

állampolgársága nem ismert *azon* tagállam számára, *amelyben ítéletet hoztak az adott személlyel szemben*;

tagállam számára.

## Módosítás 24

### Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés – 1 pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

1) „ujjnyomat adatok”: mind a tíz ujj sík és átforgatott nyomatára vonatkozó adatok;

*Módosítás*

1) „ujjnyomat adatok”: mind a tíz ujj sík és átforgatott nyomatára vonatkozó adatok, *amelyeket a nemzeti jognak megfelelően a tagállamok gyűjtöttek büntetőeljárás során*;

## Módosítás 25

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Központi Rendszer elhelyezését az eu-LISA biztosítja *két* műszaki *helyszínén*.

*Módosítás*

(2) A Központi Rendszer elhelyezését az eu-LISA biztosítja műszaki *helyszínein*.

## Módosítás 26

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatósága minden elítélt harmadik országbeli állampolgár esetében adatrekordot hoz létre a Központi Rendszerben. Az adatrekord a következő adatokat tartalmazza:

*Módosítás*

(1) Az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatósága minden *olyan* elítélt harmadik országbeli állampolgár esetében, *akinek adatait bevitték az ítélethozatal szerinti tagállam büntetői nyilvántartásába*, adatrekordot hoz létre a Központi Rendszerben. Az adatrekord a következő adatokat tartalmazza:

## Módosítás 27

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) vezetéknev (családnev); utónév vagy utónevek; születési idő; születési hely (város és ország); állampolgárság vagy állampolgárságok; nem; **szülők neve**; adott esetben korábbi nevek, álnév/álnevek és/vagy felvett név/nevek; az ítélelhozatal szerinti tagállam kódja;

*Módosítás*

a) vezetéknev (családnev); utónév vagy utónevek; születési idő; születési hely (város és ország); állampolgárság vagy állampolgárságok; nem; adott esetben korábbi nevek, álnév/álnevek és/vagy felvett név/nevek; az ítélelhozatal szerinti tagállam kódja;

*Indokolás*

*A szülők neve nem szükséges, és nem is arányos az érintett harmadik országbeli állampolgár személyazonosságának ellenőrzése céljából. A szülők neve csak akkor továbbítható a bűnügyi nyilvántartási adatokkal a 2009/315 kerethatározatnak megfelelően, miután sikerült azonosítani az ítélelhezatalos tagállamot.*

**Módosítás 28**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**5 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a 2009/315/IB kerethatározat<sup>31</sup> szerinti ujjnyomatadatok, valamint a 10. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett ujjnyomatok felbontására és felhasználására vonatkozó specifikációk; az elítélt személy ujjnyomatadatainak referenciaszáma, beleértve az ítélelhozatal szerinti tagállam kódját.

*Módosítás*

b) a 2009/315/IB kerethatározat<sup>31</sup> szerinti ujjnyomatadatok, **kizárólag abban az esetben, ha azon tagállam nemzeti joga, ahol az ítélelhezatal meghozták, lehetővé teszi az elítélt személyek ujjnyomatának gyűjtését és tárolását**, valamint a 10. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett ujjnyomatok felbontására és felhasználására vonatkozó specifikációk; az elítélt személy ujjnyomatadatainak referenciaszáma, beleértve az ítélelhozatal szerinti tagállam kódját.

---

<sup>31</sup> A 2009/315/IB tanácsi kerethatározatnak a harmadik országbeli állampolgárok vonatkozó információcsere és az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Rendszer (ECRIS) tekintetében történő módosításáról, valamint a 2009/316/IB tanácsi határozat felváltásáról (...) szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv által módosított

---

<sup>31</sup> A 2009/315/IB tanácsi kerethatározatnak a harmadik országbeli állampolgárok vonatkozó információcsere és az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Rendszer (ECRIS) tekintetében történő módosításáról, valamint a 2009/316/IB tanácsi határozat felváltásáról (...) szóló európai parlamenti és tanácsi irányelv által módosított

formában.

formában.

### Indokolás

*Az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság ECRIS-TCN irányelvről készített elfogadott jelentése 17. módosításával összhangban.*

#### Módosítás 29

##### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az adatrekord az elítélt harmadik országbeli állampolgár arcképmásait is tartalmazhatja.

*Módosítás*

(2) Az adatrekord az elítélt harmadik országbeli állampolgár arcképmásait is tartalmazhatja ***abban az esetben, ha azon tagállam nemzeti joga, ahol az ítéletet meghozták, lehetővé teszi az elítélt személyek arcképmásainak gyűjtését és tárolását;***

#### Módosítás 30

##### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamoknak ***a lehető leghamarabb*** létre kell hozniuk az adatrekordot azt követően, hogy az ítéletet bevitték a nemzeti bünygyi nyilvántartásba.

*Módosítás*

(3) A tagállamoknak ***lehetőség szerint automatikusan*** létre kell hozniuk az adatrekordot, ***de legkésőbb 24 órával*** azt követően, hogy az ítéletet bevitték a nemzeti bünygyi nyilvántartásba.

#### Módosítás 31

##### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az ítélethozatal szerinti tagállamok az [e rendelet ***hatálybalépésének dátuma***] ***előtt*** hozott ítéletek tekintetében is létrehozhatnak adatrekordokat, amennyiben

*Módosítás*

(4) Az ítélethozatal szerinti tagállamok az [e rendelet ***hatálybalépése után 24 hónap***]-ig hozott ítéletek tekintetében is létrehozhatnak adatrekordokat, amennyiben

ezeket az adatokat nemzeti bűnügyi nyilvántartásukban vagy nemzeti ujjnyomat adatbázisukban tárolják.

ezeket az adatokat nemzeti bűnügyi nyilvántartásukban vagy nemzeti ujjnyomat adatbázisukban tárolják.

### **Módosítás 32**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az 5. cikk (2) bekezdésében említett arcképmások kizárólag arra használhatók fel, hogy megerősítsék az alfanumerikus lekérdezés vagy ujjnyomatokat alkalmazó lekérdezés eredményeként azonosított harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságát.

*Módosítás*

*(A magyar változatot nem érinti.)*

### **Módosítás 33**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2. *Amint technikailag lehetségessé válik, az arcképmások arra is felhasználhatók, hogy harmadik országbeli állampolgárokat e biometrikus azonosító alapján azonosítsanak. Mielőtt e funkciót az ECRIS-TCN rendszerbe bevezetnék, a Bizottság a szükséges technológia rendelkezésre állásáról és alkalmazhatóságáról jelentést terjeszt elő, amelyre vonatkozóan az Európai Parlamenttel konzultációt folytat.*

*Módosítás*

2. *A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 34a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet módosítása érdekében, amint technikailag, valamint a szükséges technológia rendelkezésre állásának és alkalmazhatóságának a Bizottság általi értékelése alapján lehetségessé válik, hogy az arcképmásokat a harmadik országbeli állampolgárok e biometrikus azonosító alapján történő azonosítására is felhasználják.*

### **Módosítás 34**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés**

(1) Ha valamely tagállam egy harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bünyügyi nyilvántartási információkat kér az említett harmadik országbeli állampolgárral szembeni bünyetőeljárás céljából **vagy a bünyetőeljárástól eltérő, a nemzeti jogával összhangban álló bármely célból**, e tagállam központi hatósága az ECRIS-TCN rendszert használja a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bünyügyi nyilvántartási információkat őrző tagállam(ok) azonosítására annak érdekében, hogy az ECRIS-en keresztül beszerezze a korábbi ítéletekre vonatkozó információkat.

(1) Ha valamely tagállam egy harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bünyügyi nyilvántartási információkat kér az említett harmadik országbeli állampolgárral szembeni bünyetőeljárás céljából, e tagállam központi hatósága az ECRIS-TCN rendszert használja a szóban forgó harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bünyügyi nyilvántartási információkat őrző tagállam(ok) azonosítására annak érdekében, hogy az ECRIS-en keresztül beszerezze a korábbi ítéletekre vonatkozó információkat.

### Módosítás 35

#### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Minden **egyedi** adatrekordot addig kell tárolni a Központi Rendszerben, amíg az érintett személy ítélet(ei)re vonatkozó adatokat tárolják a nemzeti bünyügyi nyilvántartásban.

(1) Minden adatrekordot addig kell tárolni a Központi Rendszerben, amíg az érintett személy ítélet(ei)re vonatkozó adatokat tárolják a nemzeti bünyügyi nyilvántartásban.

### Módosítás 36

#### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben említett adatmegőrzési időszak lejártakor az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatósága **haladéktalanul**, de legkésőbb **egy hónappal** a megőrzési időszak **lejártá után** törli a Központi Rendszerből az egyedi adatrekordot.

(2) Az (1) bekezdésben említett adatmegőrzési időszak lejártakor az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatósága **lehetőség szerint automatikusan**, de legkésőbb a megőrzési időszak **lejártát követő 24 órán belül véglegesen** törli a Központi Rendszerből az egyedi adatrekordot.

## Módosítás 37

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Ha valamely tagállam indokoltan véli úgy, hogy a Központi Rendszerben rögzített adatok nem pontosak, vagy azok Központi Rendszeren belüli kezelése e rendeletet sértő módon történik, ellenőrzi az érintett adatokat, és szükség esetén haladéktalanul módosítja vagy törli azokat a Központi Rendszerből.

*Módosítás*

*(A magyar változatot nem érinti.)*

## Módosítás 38

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ha az adatokat bevívó tagállamtól eltérő valamely tagállam indokoltan véli úgy, hogy a Központi Rendszerben rögzített adatok nem pontosak, vagy azok Központi Rendszeren belüli kezelése e rendeletet sértő módon történik, haladéktalanul kapcsolatba lép az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatóságával. Az ítélethozatal szerinti tagállam egy **hónapon** belül ellenőrzi az adatok helytállóságát és kezelésük jogszerűségét.

*Módosítás*

(4) Ha az adatokat bevívó tagállamtól eltérő valamely tagállam indokoltan véli úgy, hogy a Központi Rendszerben rögzített adatok nem pontosak, vagy azok Központi Rendszeren belüli kezelése e rendeletet sértő módon történik, haladéktalanul kapcsolatba lép az ítélethozatal szerinti tagállam központi hatóságával. Az ítélethozatal szerinti tagállam **késedelem nélkül, de legkésőbb az információ beérkezésétől számított egy héten** belül ellenőrzi az adatok helytállóságát és kezelésük jogszerűségét.

## Módosítás 39

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság elfogadja az ECRIS-

*Módosítás*

(1) A Bizottság **[a jelen rendelet**



TCN rendszer fejlesztéséhez és műszaki kivitelezéséhez szükséges jogi aktusokat, és különösen az alábbiakra vonatkozó szabályokat:

**hatálybalépése előtti két év] előtt** elfogadja az ECRIS-TCN rendszer fejlesztéséhez és műszaki kivitelezéséhez szükséges jogi aktusokat, és különösen az alábbiakra vonatkozó szabályokat:

#### *Indokolás*

*Erre szükség van az ECRIS-TCN rendszer elindítására vonatkozó, 11. cikk szerinti konkrét időpont meghatározása érdekében.*

#### **Módosítás 40**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) az **adatminőség**, beleértve az adatminőség-ellenőrzések végrehajtására vonatkozó mechanizmust és eljárásokat is **beleértve**;

*Módosítás*

e) az **adatminőségre vonatkozó technikai előírások**, beleértve az adatminőség-ellenőrzések végrehajtására vonatkozó mechanizmust és eljárásokat is;

#### **Módosítás 41**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – f pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) az **adatok bevitele a 5. cikknek megfelelően**;

*Módosítás*

**törölve**

#### **Módosítás 42**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés – g pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

g) az **adatokhoz való hozzáférés a 7. cikknek megfelelően**;

*Módosítás*

**törölve**

#### **Módosítás 43**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 1 bekezdés – h pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**h) a 8. és 9. cikknek megfelelő  
adatmódosítás és -törlés;** *törölve*

**Módosítás 44**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 1 bekezdés – i pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**i) a naplófájlok rögzítése és  
hozzáférhetősége a 29. cikknek  
megfelelően;** *törölve*

**Módosítás 45**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 1 bekezdés – j pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**j) statisztikák biztosítása a 30.  
cikknek megfelelően;** *törölve*

*Indokolás*

*Áthelyezve a következő 10a (új) cikkbe egy felhatalmazáson alapuló, nem pedig végrehajtási jogi aktus érdekében.*

**Módosítás 46**

**Rendeletre irányuló javaslat  
10 cikk – 1 bekezdés – k pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**k) az ECRIS-TCN rendszer  
teljesítmény- és hozzáférhetőségi  
követelményei.** *törölve*

## Indokolás

*Áthelyezve a következő 10a (új) cikkbe egy felhatalmazáson alapuló, nem pedig végrehajtási jogi aktus érdekében.*

### Módosítás 47

#### Rendeletre irányuló javaslat 10 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### *10a. cikk*

*A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok  
Bizottság általi elfogadása*

*A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 34a. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet kiegészítése céljából, amelyekben szabályokat határoz meg a következők tekintetében:*

- a) az adatok 5. cikk szerinti bevitele;*
- b) az adatokhoz való 7. cikk szerinti hozzáférés;*
- c) a 8. és 9. cikk szerinti adtmódosítás és -törlés;*
- d) a naplófájlok 29. cikk szerinti rögzítése és hozzáférhetősége;*

### Módosítás 48

#### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) Az ECRIS-TCN **rendszer** fejlesztése és **üzemeltetési igazgatása** az eu-LISA feladata. A fejlesztés a technikai előírások kidolgozását és végrehajtását, a tesztelést és az átfogó projektkoordinációt foglalja magában.

(1) A ECRIS-TCN **rendszernek a beépített adatbiztonság és adatvédelem alapvéne**nek megfelelő fejlesztése az eu-LISA feladata. Ezenkívül **ugyancsak** az eu-LISA feladata az **ECRIS-TCN rendszer üzemeltetési igazgatása**. A fejlesztés a technikai előírások kidolgozását és végrehajtását, a tesztelést és az átfogó

projektkoordinációt foglalja magában.

## Módosítás 49

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az eu-LISA *[két évvel e rendelet hatálybalépése után] előtt* és a 10. cikkben foglalt intézkedések Bizottság általi elfogadását követően kifejleszti és üzembe helyezi az ECRIS-TCN rendszert.

*Módosítás*

(4) Az eu-LISA e rendelet hatálybalépése *után a lehető leghamarabb,* és a 10. és 10a. cikkben foglalt intézkedések Bizottság általi elfogadását követően kifejleszti és üzembe helyezi az ECRIS-TCN rendszert.

## Módosítás 50

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A kialakítás és fejlesztés szakaszát megelőzően az eu-LISA igazgatótanácsa létrehoz egy legfeljebb tíz tagból álló programirányítási tanácsot. A programirányítási tanács az igazgatótanács által kinevezett *nyolc* képviselőből, a 36. cikkben említett, az ECRIS-TCN rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoport elnökéből, valamint a Bizottság által kinevezett egy tagból áll. Az igazgatótanács kizárólag azon tagállamokból nevez ki tagokat, amelyekre nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az ECRIS-t szabályozó jogalkotási eszközök, és amelyek részt fognak venni a az ECRIS-TCN rendszerben. Az igazgatótanács gondoskodik arról, hogy az általa kinevezett képviselők rendelkeznek az igazságügyi és bünyügyi nyilvántartásokat vezető hatóságokat támogató IT-rendszerek fejlesztése és igazgatása terén szükséges tapasztalattal és szakismerettel. A programirányítási tanács legalább

*Módosítás*

(5) A kialakítás és fejlesztés szakaszát megelőzően az eu-LISA igazgatótanácsa létrehoz egy legfeljebb tíz tagból álló programirányítási tanácsot. A programirányítási tanács az igazgatótanács által *saját tagjai vagy póttagjai közül* kinevezett *hét* képviselőből, a 36. cikkben említett, az ECRIS-TCN rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoport elnökéből, *az eu-LISA képviselőletében eljáró, annak ügyvezető igazgatója által kinevezett egy tagból,* valamint a Bizottság által kinevezett egy tagból áll. Az igazgatótanács kizárólag azon tagállamokból nevez ki tagokat, amelyekre nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az ECRIS-t szabályozó jogalkotási eszközök, és amelyek részt fognak venni a az ECRIS-TCN rendszerben. Az igazgatótanács gondoskodik arról, hogy az általa kinevezett képviselők rendelkeznek az igazságügyi és bünyügyi nyilvántartásokat vezető hatóságokat támogató IT-rendszerek

háromhavonta, szükség esetén pedig gyakrabban ülésezik. Biztosítja az ECRIS-TCN rendszer tervezési és fejlesztési szakaszának megfelelő irányítását. A programirányítási tanács havonta írásbeli jelentést készít a projekt haladásáról az eu-LISA igazgatótanácsa számára. Döntéshozatali hatáskörrel nem rendelkezik, és nem járhat el az igazgatótanács tagjainak képviselőjében.

fejlesztése és igazgatása terén szükséges tapasztalattal és szakismerettel. A programirányítási tanács legalább háromhavonta, szükség esetén pedig gyakrabban ülésezik. Biztosítja az ECRIS-TCN rendszer tervezési és fejlesztési szakaszának megfelelő irányítását. A programirányítási tanács havonta írásbeli jelentést készít a projekt haladásáról az eu-LISA igazgatótanácsa számára. Döntéshozatali hatáskörrel nem rendelkezik, és nem járhat el az igazgatótanács tagjainak képviselőjében.

## Módosítás 51

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Az elnökségi feladatokat *az Európai Unió Tanácsának elnökségét betöltő* tagállam látja el, *amennyiben rá* nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az ECRIS-t szabályozó jogalkotási eszközök és részt vesz majd az ECRIS-TCN rendszerben. *Ha e követelmény nem teljesül, az a tagállam látja el elnökségi feladatokat, amely a következő időszakban betölti az a Tanács elnökségét, és amely megfelel az említett követelménynek.*

*Módosítás*

(7) Az elnökségi feladatokat *egy olyan* tagállam látja el, *amelyre* nézve az uniós jog értelmében teljes mértékben kötelezők az ECRIS-t szabályozó jogalkotási eszközök és részt vesz majd az ECRIS-TCN rendszerben.

## Módosítás 52

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 9 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(9) A kialakítás és fejlesztés szakaszában a 36. cikkben említett, az ECRIS-TCN rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoportot az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatos nemzeti projektek projektmenedzserei alkotják. A kialakítás

*Módosítás*

(9) A kialakítás és fejlesztés szakaszában a 36. cikkben említett, az ECRIS-TCN rendszerrel foglalkozó tanácsadó csoportot az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatos nemzeti projektek projektmenedzserei alkotják, *elnöki tiszttel*

és fejlesztés szakaszában a tanácsadó csoport az ECRIS-TCN rendszer működésbe lépéséig havonta legalább egyszer ülésezik. Minden ülés után beszámol az eu-LISA igazgatótanácsának. Biztosítja az irányítási tanács tevékenységét segítő szakértelmet, valamint nyomon követi a tagállami előkészületek alakulását.

*pedig az eu-LISA tölti be.* A kialakítás és fejlesztés szakaszában a tanácsadó csoport az ECRIS-TCN rendszer működésbe lépéséig havonta legalább egyszer ülésezik. Minden ülés után beszámol az eu-LISA igazgatótanácsának. Biztosítja az irányítási tanács tevékenységét segítő szakértelmet, valamint nyomon követi a tagállami előkészületek alakulását.

## Módosítás 53

### Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

2. Valamennyi tagállam megfelelő – különösen az adatbiztonsággal és az adatvédelmi szabályokkal, valamint **a vonatkozó** alapvető jogokkal kapcsolatos – képzésben részesíti az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférési jogosultsággal rendelkező hatóságainak személyzetét, mielőtt engedélyezné számukra a Központi Rendszerben tárolt adatok kezelését.

*Módosítás*

2. Valamennyi tagállam megfelelő – különösen az adatbiztonsággal és az adatvédelmi szabályokkal, valamint **az** alapvető jogokkal kapcsolatos – képzésben részesíti az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférési jogosultsággal rendelkező hatóságainak személyzetét, mielőtt engedélyezné számukra a Központi Rendszerben tárolt adatok kezelését.

## Módosítás 54

### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az **(EU) 2016/680 irányelv** szerint valamennyi tagállam gondoskodik az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adatok jogszerű kezeléséről, és különösen az alábbiakról:

*Módosítás*

(1) Az **(EU) 2016/679 rendelet** szerint valamennyi tagállam gondoskodik az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adatok jogszerű kezeléséről, és különösen az alábbiakról:

## Módosítás 55

### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés – b pont

b) az adatgyűjtés jogszerűen és a harmadik országbeli állampolgár emberi méltóságának teljes tiszteletben tartásával történik;

b) az adatgyűjtés jogszerűen és a harmadik országbeli állampolgár emberi méltóságának **és alapvető jogainak** teljes tiszteletben tartásával történik;

## **Módosítás 56**

### **Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az eu-LISA gondoskodik arról, hogy az ECRIS-TCN rendszer működtetésére e rendelettel *és* a 10. cikkben említett végrehajtási jogi aktusokkal, valamint a 45/2001/EK rendelettel [vagy az annak helyébe lépő rendelettel] összhangban kerüljön sor. Az eu-LISA mindenekelőtt meghozza a szükséges intézkedéseket a Központi Rendszer, valamint a Központi Rendszer és a nemzeti központi hozzáférési pont közötti kommunikációs infrastruktúra biztonságának biztosítása céljából, az egyes tagállamok hatásköreinek sérelme nélkül.

(2) Az eu-LISA gondoskodik arról, hogy az ECRIS-TCN rendszer működtetésére e rendelettel, a 10. cikkben említett végrehajtási **jogi aktusokkal, a 10a. cikkben említett felhatalmazáson alapuló** jogi aktusokkal, valamint a 45/2001/EK rendelettel [vagy az annak helyébe lépő rendelettel] összhangban kerüljön sor. Az eu-LISA mindenekelőtt meghozza a szükséges intézkedéseket a Központi Rendszer, valamint a Központi Rendszer és a nemzeti központi hozzáférési pont közötti kommunikációs infrastruktúra biztonságának biztosítása céljából, az egyes tagállamok hatásköreinek sérelme nélkül.

## **Módosítás 57**

### **Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) Az eu-LISA tájékoztatja az Európai Parlamentet, a Tanácsot, a Bizottságot és az európai adatvédelmi biztost az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése érdekében a (2) bekezdésnek megfelelően általa hozott intézkedésekről.

(3) Az eu-LISA **a lehető leghamarabb** tájékoztatja az Európai Parlamentet, a Tanácsot, a Bizottságot és az európai adatvédelmi biztost az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése érdekében a (2) bekezdésnek megfelelően általa hozott intézkedésekről.

## Módosítás 58

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A harmadik országok és nemzetközi szervezetek az Eurojusthoz **intézhetik** a harmadik országbeli állampolgárok korábbi ítéleteire vonatkozó **információkéréseiket**.

*Módosítás*

(1) A harmadik országok és nemzetközi szervezetek **ugyanolyan célokból intézhetnek** az Eurojusthoz a harmadik országbeli állampolgárok korábbi ítéleteire vonatkozó **információkéréseket, mint amilyen célokból a tagállamok hatóságai hozzáféréssel rendelkeznek az ECRIS-TCN rendszerhez a 7. cikk (1) bekezdése értelmében**.

*Indokolás*

*Fontos tisztázni, hogy a harmadik országok és nemzetközi szervezetek milyen célból kérhetnek információt az ECRIS-TCN rendszerből.*

## Módosítás 59

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ha az (1) bekezdésben említett információkérés érkezik az Eurojusthoz, az ECRIS-TCN rendszert használja annak meghatározására, hogy mely tagállam(ok) őriz(nek) az érintett harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó információkat, és azokban az esetekben, amikor azonosítja a tagállam(oka)t, haladéktalanul továbbítja a kérelmet e tagállam(ok) központi hatóságainak. Az érintett tagállamok feladata, hogy nemzeti jogukkal összhangban folytassák az ilyen kérelmekkel kapcsolatos ügyintézését.

*Módosítás*

(2) Ha az (1) bekezdésben említett információkérés érkezik az Eurojusthoz, az ECRIS-TCN rendszert használja annak meghatározására, hogy mely tagállam(ok) őriz(nek) az érintett harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó **bűnügyi nyilvántartási** információkat, és azokban az esetekben, amikor azonosítja a tagállam(oka)t, haladéktalanul továbbítja a kérelmet e tagállam(ok) központi hatóságainak. Az érintett tagállamok feladata, hogy nemzeti jogukkal összhangban folytassák az ilyen kérelmekkel kapcsolatos ügyintézését. **Az Eurojust átvételi elismervényt küld az (1) bekezdésben említett információt kérő harmadik országnak vagy nemzetközi szervezetnek.**



## Módosítás 60

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Sem az Eurojust és az Europol, *[az Európai Ügyészség]* sem valamely tagállam központi hatósága ***nem továbbíthatja vagy teheti elérhetővé*** harmadik ország, nemzetközi szervezet vagy magánfél részére az ECRIS-TCN rendszerből megkapott, egy harmadik országbeli állampolgár korábbi ítéleteire vonatkozó információkat, vagy az arra vonatkozó tájékoztatást, hogy mely tagállam(ok) őrizheti(k) ezeket az információkat.

*Módosítás*

(3) Sem az Eurojust és az Europol, *[sem az Európai Ügyészség,]* sem valamely tagállam központi hatósága ***számára nem engedhető meg*** harmadik ország, nemzetközi szervezet vagy magánfél részére ***továbbítson vagy elérhetővé tegyen*** az ECRIS-TCN rendszerből megkapott, egy harmadik országbeli állampolgár korábbi ítéleteire vonatkozó információkat, vagy az arra vonatkozó tájékoztatást, hogy mely tagállam(ok) őrizheti(k) ezeket az információkat.

## Módosítás 61

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az Eurojust a 14. cikk végrehajtása, valamint jogszabályban előírt feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel ***rendelkezik*** az ECRIS-TCN rendszerhez.

*Módosítás*

(1) Az Eurojust ***személyzetének engedéllyel rendelkező tagjai*** a 14. cikk végrehajtása, valamint jogszabályban előírt feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel ***rendelkeznek*** az ECRIS-TCN rendszerhez.

## Módosítás 62

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) [Az Európai Ügyészség személyzetének engedéllyel rendelkező tagjai jogszabályban előírt feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel***

*rendelkeznek az ECRIS-TCN rendszerhez].*

### Módosítás 63

#### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az *Europol*], *valamint az Európai Ügyészség*] jogszabályban előírt feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel *rendelkezik* az ECRIS-TCN rendszerhez.

*Módosítás*

(2) Az *Europol személyzetének engedéllyel rendelkező tagjai* jogszabályban előírt, *a bűncselekmények megelőzésére, felderítésére, nyomozása és a vádeljárás lefolytatására vonatkozó* feladatainak teljesítése céljából közvetlen hozzáféréssel *rendelkeznek* az ECRIS-TCN rendszerhez.

### Módosítás 64

#### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Miután egy találat azt jelzi, hogy a tagállam(ok) egy adott harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat őriz(nek), az Eurojust, az Europol], *valamint az Európai Ügyészség*] felhasználhatják az említett tagállamok nemzeti hatóságaival a létesítő jogi eszközüknek megfelelően kialakított kapcsolataikat, hogy az ítéletre vonatkozó tájékoztatást kérjenek.

*Módosítás*

(3) Miután egy találat azt jelzi, hogy a tagállam(ok) egy adott harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat őriz(nek), az Eurojust, az Europol], *valamint az Európai Ügyészség*] felhasználhatják az említett tagállamok nemzeti hatóságaival a létesítő jogi eszközüknek megfelelően kialakított kapcsolataikat, hogy az ítéletre vonatkozó tájékoztatást kérjenek. *Az Európai Ügyészségtől a hozzáférés nem tagadható meg pusztán azon okból, hogy a kérést elutasító tagállam nem vesz részt az Európai Ügyészséget létrehozó megerősített együttműködésben.*

#### *Indokolás*

*A bűnügyi nyilvántartási információk kérelmezése tekintetében fontos az Európai Ügyészség és azon tagállamok közötti viszony tisztázása, amelyek nem tartoznak az Európai Ügyészséget létrehozó 20 tagállam közé.*

## Módosítás 65

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) fizikailag védi az adatokat, többek között **a kritikus** infrastruktúra védelmére irányuló vészhelyzeti tervek kidolgozása által;

*Módosítás*

a) fizikailag védi az adatokat, többek között **az** infrastruktúra védelmére irányuló vészhelyzeti tervek kidolgozása által;

## Módosítás 66

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) **biztosítja**, hogy **a** az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre jogosult személyek csak a hozzáférési jogosultságuk körébe tartozó adatokhoz férjenek hozzá, mégpedig kizárólag egyéni felhasználói azonosítókkal és titkos hozzáférési módszerekkel;

*Módosítás*

f) **ellenőrzi és biztosítja**, hogy az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre jogosult személyek csak a hozzáférési jogosultságuk körébe tartozó adatokhoz férjenek hozzá, mégpedig kizárólag egyéni felhasználói azonosítókkal és titkos hozzáférési módszerekkel;

## Módosítás 67

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés – g pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

g) biztosítja, hogy az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre jogosult összes hatóság olyan profilokat hozzon létre, amelyek leírják az adatok bevitelére, módosítására, törlésére, lekérdezésére vagy a profilokban történő keresésre jogosult személyek feladat- és felelősségi körét, és ezeket a profilokat **kérésre haladéktalanul** a 25. cikkben említett nemzeti felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja;

*Módosítás*

g) biztosítja, hogy az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre jogosult összes hatóság olyan profilokat hozzon létre, amelyek leírják az adatok bevitelére, módosítására, törlésére, lekérdezésére vagy a profilokban történő keresésre jogosult személyek feladat- és felelősségi körét, és ezeket a profilokat a 25. cikkben említett nemzeti felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja;

## Módosítás 68

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 bekezdés – k pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

k) figyelemmel kíséri az e bekezdésben említett biztonsági intézkedések eredményességét, és megteszi a belső ellenőrzéssel kapcsolatban szükséges szervezeti intézkedéseket e rendelet betartásának biztosítása érdekében.

*Módosítás*

k) figyelemmel kíséri az e bekezdésben említett biztonsági intézkedések eredményességét, és megteszi a belső ellenőrzéssel **és felügyelettel** kapcsolatban szükséges szervezeti intézkedéseket e rendelet betartásának biztosítása érdekében.

## Módosítás 69

### Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3a) Az eu-LISA és a tagállamok együttműködnek egy harmonizált adatbiztonsági megközelítés biztosítása érdekében, amely az ECRIS-TCN rendszer egészére kiterjedő biztonságikockázat-kezelési folyamaton alapul.**

## Módosítás 70

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az ECRIS-TCN rendszerbe bevitt adatok e rendeletet sértő felhasználása **hatékony, arányos és visszatartó erejű, a nemzeti jognak megfelelő szankciókkal büntetendő** legyen.

*Módosítás*

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az ECRIS-TCN rendszerbe bevitt adatok e rendeletet sértő felhasználása **a nemzeti jognak, az (EU) 2016/679 rendelet 84. cikkének és az (EU) 2016/680 irányelv 57. cikkének megfelelő, hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal büntetendő** legyen.

## Módosítás 71

### Rendeletre irányuló javaslat 20 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az Europol, az Eurojust [és az Európai Ügyészség] megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy személyzetüknek az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférésre engedéllyel rendelkező tagjaival szemben belső fegyelmi intézkedéseket alkalmaznak, amennyiben az ECRIS-TCN rendszerből származó adatokat ennek a rendeletnek nem megfelelő módon használják fel.*

## Módosítás 72

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A tagállamok valamennyi központi hatósága az **(EU) 2016/680 irányelv** szerinti adatkezelőnek tekinthető az adott tagállam által e rendelet alapján végzett személyadat-kezelés vonatkozásában.

(1) A tagállamok valamennyi központi hatósága az **(EU) 2016/679 rendelet** szerinti adatkezelőnek tekinthető az adott tagállam által e rendelet alapján végzett személyadat-kezelés vonatkozásában.

## Módosítás 73

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az eu-LISA a 45/2001/EK rendelet szerinti adatfeldolgozónak tekinthető a tagállamok által a Központi Rendszerbe bevitt adatok tekintetében.

(2) Az eu-LISA a 45/2001/EK **[vagy az annak helyébe lépő]** rendelet szerinti adatfeldolgozónak tekinthető a tagállamok által a Központi Rendszerbe bevitt adatok tekintetében.

*Indokolás*

*Technikai módosítás*

## Módosítás 74

### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférés az 5. cikkben említett adatok bevitele, -módosítása, -törlése vagy -lekérdezése céljából kizárólag a központi hatóságok kellően felhatalmazott személyzete számára, az adatokba való betekintés céljából pedig a 15. cikkben említett szervek kellően felhatalmazott személyzete számára engedélyezhető. A hozzáférésnek az (1) bekezdésben említett célnak megfelelő feladatok elvégzéséhez szükséges mértékűnek és a kitűzött **célokkal** arányosnak kell lennie.

*Módosítás*

(2) Az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférés az 5. cikkben említett adatok bevitele, -módosítása, -törlése vagy -lekérdezése céljából kizárólag a központi hatóságok kellően felhatalmazott személyzete számára, az adatokba való betekintés céljából pedig a 15. cikkben említett szervek kellően felhatalmazott személyzete számára engedélyezhető. A hozzáférésnek az (1) bekezdésben említett célnak megfelelő feladatok elvégzéséhez szükséges mértékűnek és a kitűzött **célokhöz képest szükségesnek és** arányosnak kell lennie.

## Módosítás 75

### Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Ha az ítélethozatal szerinti tagállamtól eltérő tagállamhoz érkezik kérelem, **ez a tagállam egy hónapon belül ellenőrzi az adatok helytállóságát és az ECRIS-TCN való kezelésük jogszerűségét, amennyiben az ellenőrzés az ítélethozatal szerinti tagállammal való konzultáció nélkül is elvégezhető. Ellenkező esetben az ítélethozatal szerinti tagállamtól eltérő tagállam 14 napon belül felveszi** a kapcsolatot az ítélethozatal szerinti tagállam hatóságaival, és az ítélethozatal szerinti tagállam a kapcsolatfelvételtől számított egy **hónapon** belül ellenőrzi az adatok helytállóságát, **valamint** kezelésük jogszerűségét.

*Módosítás*

(2) Ha az ítélethozatal szerinti tagállamtól eltérő tagállamhoz érkezik kérelem, **annak a tagállamnak a hatóságai, amelyhez a kérelem érkezett, késedelem nélkül, de legkésőbb a kérelem érkezésétől számított hét napon belül felveszi** a kapcsolatot ítélethozatal szerinti tagállam hatóságaival. Az ítélethozatal szerinti tagállam a kapcsolatfelvételtől számított egy **héten** belül ellenőrzi az adatok helytállóságát és kezelésük jogszerűségét, **és válaszol.**

## Módosítás 76

### Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Amennyiben az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adatok hibásak vagy rögzítésük jogellenesen történt, az ítélethozatal szerinti tagállam a 9. cikknek megfelelően javítja vagy törli az adatokat. Az ítélethozatal tagállam, illetve adott esetben a kérelmet befogadó tagállam haladéktalanul írásbeli megerősítést küld az érintett személynek arról, hogy intézkedést hoztak a szóban forgó személlyel kapcsolatos adatok javításáról vagy törléséről.

*Módosítás*

(3) Amennyiben az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adatok hibásak vagy rögzítésük jogellenesen történt, az ítélethozatal szerinti tagállam a 9. cikknek megfelelően javítja vagy törli az adatokat. Az ítélethozatal szerinti tagállam haladéktalanul írásbeli megerősítést küld az érintett személynek arról, hogy intézkedést hoztak a szóban forgó személlyel kapcsolatos adatok javításáról vagy törléséről. ***Az ítélethozatal szerinti tagállam a megtett intézkedésről késedelem nélkül tájékoztat minden más olyan tagállamot is, amely az adott rekorddal kapcsolatban elítélésre vonatkozó információkat kapott.***

## Módosítás 77

### Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ha ***a kérelmet befogadó*** tagállam nem ért egyet azzal, hogy az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adat helytelen vagy jogellenesen került rögzítésre, e tagállam haladéktalanul közigazgatási határozatot fogad el, amely írásbeli magyarázatot nyújt az érintett személynek arról, hogy miért nem kívánják javítani vagy törölni a rá vonatkozó adatokat.

*Módosítás*

(4) Ha ***az ítélethozatal szerinti*** tagállam nem ért egyet azzal, hogy az ECRIS-TCN rendszerben rögzített adat helytelen vagy jogellenesen került rögzítésre, e tagállam haladéktalanul közigazgatási határozatot fogad el, amely írásbeli magyarázatot nyújt az érintett személynek arról, hogy miért nem kívánják javítani vagy törölni a rá vonatkozó adatokat. ***Az ilyen esetekről haladéktalanul tájékoztatni kell az európai adatvédelmi biztost és a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságot.***

## Módosítás 78

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 cikk – 7 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Amikor egy személy a (2) bekezdéssel összhangban a vele kapcsolatos adatokra vonatkozó kérelmet nyújt be, a központi hatóság egy írásos dokumentum formájában **nyilvántartásba veszi**, hogy ilyen irányú kérelmet nyújtottak be, és azt melyik hatóság és hogyan kezelte, és ezt a dokumentumot késedelem nélkül a felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja.

*Módosítás*

(7) Amikor egy személy a (2) bekezdéssel összhangban a vele kapcsolatos adatokra vonatkozó kérelmet nyújt be, a központi hatóság egy írásos dokumentum formájában **feljegyzést készít arról**, hogy ilyen irányú kérelmet nyújtottak be, és azt melyik hatóság és hogyan kezelte, és ezt a dokumentumot késedelem nélkül a felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja. **Ezt a feljegyzést három év után törölni kell.**

*Indokolás*

*A kérelmek nyilvántartására maximális megőrzési időszakot kell kijelölni; három év észszerű idő.*

**Módosítás 79**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 cikk – 7 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(7a) Adott esetben, amennyiben a központi rendszerben végzett lekérdezés nem ad találatot, a saját magára vonatkozó bűnügyi nyilvántartási információkat kikérő harmadik országbeli állampolgár számára nyilatkozatot kell kiadni, amely igazolja, hogy a központi rendszerben végzett lekérdezés nem adott találatot.**

*Indokolás*

*A módosítás biztosítja, hogy a bűnügyi nyilvántartási kivonatot kérelmező harmadik országbeli állampolgárok, amennyiben nem követtek el bűncselekményt, igazolást kapjanak arról, hogy az ECRIS nem adott találatot, ami bizonyítja, hogy nem szerepelnek egyetlen tagállam bűnügyi nyilvántartásában sem. Ez munkavállalás esetén rendkívül hasznos lehet a harmadik országbeli állampolgárok számára.*



## Módosítás 80

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Minden tagállam nemzeti felügyeleti hatósága kérésre segítséget nyújt és tanácsot ad az érintett személynek a vele kapcsolatos adatok javítására vagy törlésére vonatkozó jog gyakorlását illetően.

*Módosítás*

(2) Minden tagállam nemzeti felügyeleti hatósága **számára lehetővé teszik, hogy belső ellenőrzést végezzen a központi hatóságok munkájával kapcsolatban, tájékoztatást kap a 9. cikk (3) és (4) bekezdésében, valamint a 23. cikk (4) bekezdésében említett eseményekről, valamint** kérésre segítséget nyújt és tanácsot ad az érintett személynek a vele kapcsolatos adatok javítására vagy törlésére vonatkozó jog gyakorlását illetően.

## Módosítás 81

### Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) **Minden** tagállamban bármely személynek joga van kereset benyújtására vagy panasztételre azon tagállamban, amely megtagadta a 23. cikkben foglalt, rá vonatkozó adatokhoz való hozzáférés jogát, vagy az ilyen adatok javításának vagy törlésének jogát.

*Módosítás*

(1) **Az (EU) 2016/680 irányelv VIII. fejezetével összhangban minden** tagállamban bármely személynek joga van kereset benyújtására **a bírósághoz** vagy panasztételre azon tagállamban, amely megtagadta a 23. cikkben foglalt, rá vonatkozó adatokhoz való hozzáférés jogát, vagy az ilyen adatok javításának vagy törlésének jogát.

### *Indokolás*

*Tisztázni kell a vonatkozó jogalaphoz (2016/680 irányelv) való kapcsolatot, valamint el kell kerülni, hogy a tagállamok csak a panasztétel jogát tegyék lehetővé.*

## Módosítás 82

### Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Minden tagállam biztosítja, hogy a felügyeleti hatóság vagy az **(EU) 2016/680 irányelv 41. cikke** szerinti kijelölt hatóságok figyelemmel kísérik a 6. cikkben említett, érintett tagállam általi személyesadat-kezelés jogszerűségét, beleértve az ECRIS-TCN rendszerbe és az onnan történő adattovábbítást is.

### **Módosítás 83**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A felügyeleti hatóság biztosítja a nemzeti bünyügyi nyilvántartásokban és ujjnyomat adatbázisokban végzett adatkezelési műveleteknek az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdésétől fogva legalább **négyévente** történő, a vonatkozó nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelő ellenőrzését.

### **Módosítás 84**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A tagállamok biztosítják, hogy felügyeleti hatóságuk rendelkezzen az e rendelet alapján ráruházott feladatok ellátásához szükséges erőforrásokkal.

### **Módosítás 85**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 4 bekezdés**

*Módosítás*

(1) Minden tagállam biztosítja, hogy a felügyeleti hatóság vagy az **(EU) 2016/679 rendelet 51. cikke** szerinti kijelölt hatóságok figyelemmel kísérik a 6. cikkben említett, érintett tagállam általi személyesadat-kezelés jogszerűségét, beleértve az ECRIS-TCN rendszerbe és az onnan történő adattovábbítást is.

*Módosítás*

(2) A felügyeleti hatóság biztosítja a nemzeti bünyügyi nyilvántartásokban és ujjnyomat adatbázisokban végzett adatkezelési műveleteknek az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdésétől fogva legalább **háromévente** történő, a vonatkozó nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelő ellenőrzését.

*Módosítás*

(3) A tagállamok biztosítják, hogy felügyeleti hatóságuk rendelkezzen az e rendelet alapján ráruházott feladatok ellátásához szükséges erőforrásokkal **és képzéssel**.

(4) Minden tagállam a felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja a kért információkat, különösen a 12., a 13. és a 17. cikkel összhangban folytatott tevékenységekre vonatkozó információkat. Minden tagállam biztosítja a felügyeleti hatóságok számára a 29. cikk szerinti nyilvántartásokhoz való hozzáférést, valamint mindenkor lehetővé teszi számukra az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatos létesítményekbe történő bejutást.

(4) Minden tagállam a felügyeleti hatóságok rendelkezésére bocsátja a kért információkat, különösen a 12., a 13. és a 17. cikkel összhangban folytatott tevékenységekre vonatkozó információkat. Minden tagállam biztosítja a felügyeleti hatóságok számára a **23. cikk (7) bekezdése és a 29. cikk szerinti nyilvántartásokhoz való hozzáférést**, valamint mindenkor lehetővé teszi számukra az ECRIS-TCN rendszerrel kapcsolatos létesítményekbe történő bejutást.

## **Módosítás 86**

### **Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 2 bekezdés**

(2) Az európai adatvédelmi biztos biztosítja, hogy legalább **négyévente**, a megfelelő nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelően ellenőrizzék az ügynökség által folytatott, a személyes adatok kezelésével kapcsolatos tevékenységeket. Az ellenőrzésről készült jelentést megküldik az Európai Parlament, a Tanács, az eu-LISA, a Bizottság, a felügyeleti hatóságok és a nemzeti felügyeleti hatóságok számára. **Az eu-LISA a jelentés elfogadása előtt lehetőséget kap észrevételeinek megtételére.**

(2) Az európai adatvédelmi biztos biztosítja, hogy legalább **háromévente**, a megfelelő nemzetközi ellenőrzési szabványoknak megfelelően ellenőrizzék az ügynökség által folytatott, a személyes adatok kezelésével kapcsolatos tevékenységeket. Az ellenőrzésről készült jelentést megküldik az Európai Parlament, a Tanács, az eu-LISA, a Bizottság, a felügyeleti hatóságok és a nemzeti felügyeleti hatóságok számára.

## **Módosítás 87**

### **Rendeletre irányuló javaslat 28 cikk – 1 bekezdés**

A koordinált felügyeletet [az Unió intézményeire és szerveire vonatkozó új adatvédelmi rendelet] 62. cikkének megfelelően kell biztosítani.

*(A magyar változatot nem érinti.)*

## Indokolás

Technikai módosítás – az új 45/2001 rendelet 62. cikkével összhangban.

### Módosítás 88

#### Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Az adatnapló és a dokumentáció csak az adatkezelés jogszerűségének ellenőrzésére, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának biztosítására használható. A 34. cikkben említett nyomon követés és értékelés céljából kizárólag a személyes adatokat nem tartalmazó adatnaplók használhatók fel. Ezeket az adatnaplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni az illetéktelen hozzáféréssel szemben, és **egy** év elteltével törölni kell, ha a megkezdett felügyeleti eljárások érdekében már nincsen rájuk szükség.

*Módosítás*

(4) Az adatnapló és a dokumentáció csak az adatkezelés jogszerűségének ellenőrzésére, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának biztosítására használható. A 34. cikkben említett nyomon követés és értékelés céljából kizárólag a személyes adatokat nem tartalmazó adatnaplók használhatók fel. Ezeket az adatnaplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni az illetéktelen hozzáféréssel szemben, és **három** év elteltével törölni kell, ha a megkezdett felügyeleti eljárások érdekében már nincsen rájuk szükség.

## Indokolás

*Hosszabb adatmegőrzési időszakra van szükség az adatnaplók vonatkozásában annak biztosítása érdekében, hogy a harmadik országbeli állampolgárok megfelelő módon kezdeményezhessenek panasztételt.*

### Módosítás 89

#### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az eu-LISA, az illetékes hatóságok **és a Bizottság** kellően felhatalmazott személyzete kizárólag jelentések és statisztikák összeállítása céljából, az egyéni személyazonosítás lehetősége nélkül hozzáférést kapnak az ECRIS-TCN rendszerben kezelt adatokhoz.

*Módosítás*

(1) Az eu-LISA **és** az illetékes hatóságok kellően felhatalmazott személyzete kizárólag jelentések és statisztikák összeállítása céljából, az egyéni személyazonosítás lehetősége nélkül hozzáférést kapnak az ECRIS-TCN rendszerben kezelt adatokhoz.

## Indokolás

A Bizottságnak nincs szüksége hozzáférésre az ECRIS-TCN rendszerhez a statisztika tekintetében; az eu-LISA havonta ellátja statisztikai információkkal.

### Módosítás 90

#### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában az **törölve**  
eu-LISA létrehozza, bevezeti és műszaki  
helyszínén/helyszínein üzemelteti az (1)  
bekezdésben említett olyan adatokat  
tartalmazó központi adattárat, amelyek  
nem teszik lehetővé az egyének  
személyazonosítását, ugyanakkor testre  
szabható jelentéseket és statisztikákat  
tesznek elérhetővé. A központi adattár  
biztonságosan hozzáférhető – ez a  
hozzáférés ellenőrzött és kizárólag a  
jelentések és statisztikák elérése céljából  
létrehozott speciális felhasználói profilok  
használatával lehetséges.

## Indokolás

Elavult – ez a központi adattár már nem vita tárgya, és az informatikai rendszerekről és az interoperabilitásról szóló, a Bizottság által a közelmúltban szervezett workshopok során sem merült fel. Lásd A migrációs és biztonsági informatikai rendszerek interoperabilitásáról szóló Ares(2017)3765711 bevezető hatásvizsgálatot.

Az új eu-LISA rendelethez fűzött 9/2017-es véleményében az európai adatvédelmi biztos rámutat arra, hogy egy központi adattár létrehozása nem szükséges és nem is kívánatos.

### Módosítás 91

#### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A központi adattár üzemeltetésére **törölve**  
vonatkozó részletes szabályokat, valamint  
az adattárra alkalmazandó adatvédelmi és  
biztonsági szabályokat a 35. cikk (2)

**bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.**

#### Indokolás

*Elavult – ez a központi adattár már nem vita tárgya, és az informatikai rendszerekről és az interoperabilitásról szóló, a Bizottság által a közelmúltban szervezett workshopok során sem merült fel. Lásd A migrációs és biztonsági informatikai rendszerek interoperabilitásáról szóló Ares(2017)3765711 bevezető hatásvizsgálatot.*

*Az új eu-LISA rendelethez fűzött 9/2017-es véleményében az európai adatvédelmi biztos rámutat arra, hogy egy központi adattár létrehozása nem szükséges és nem is kívánatos.*

#### Módosítás 92

##### Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Központi Rendszer, a kommunikációs infrastruktúra, az interfész szoftver és az ECRIS referenciaalkalmazás létrehozásával és működtetésével kapcsolatban felmerült költségeket az Unió általános költségvetése viseli.

*Módosítás*

(1) A Központi Rendszer, a kommunikációs infrastruktúra, az interfész szoftver és az ECRIS referenciaalkalmazás létrehozásával és működtetésével kapcsolatban felmerült költségeket az Unió általános költségvetése viseli. ***Az éves előirányzatokat a többéves pénzügyi keret korlátai között az Európai Parlament és a Tanács hagyja jóvá az éves költségvetési eljárás keretében.***

**A következő módosítások helyébe lépő megegyezéssel módosítás: 46 (előadó), 307 (Mlinar, Deprez, Michel), 308 (Albrecht, Sargentini)**

#### Módosítás 93

##### Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

***A tagállamok értesítik az eu-LISA-t azon központi hatóságairól, amelyek hozzáféréssel rendelkeznek az adatok bevitele, módosítása, törlése, lekérdezése vagy keresése céljából. Az eu-LISA rendszeresen közzéteszi e központi***

*Módosítás*

A tagállamok értesítik az eu-LISA-t azon központi hatóságairól, amelyek hozzáféréssel rendelkeznek az adatok bevitele, módosítása, törlése, lekérdezése vagy keresése céljából. Az eu-LISA rendszeresen közzéteszi e központi

*hatóságok jegyzékét.*

hatóságok jegyzékét a weboldalán. *Abban az esetben, ha változás következik be valamely tagállam központi hatósága tekintetében, az eu-LISA haladéktalanul frissíti a listát.*

#### Módosítás 94

##### Rendeletre irányuló javaslat 33 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) elfogadták a 10. cikkben említett intézkedéseket;

*Módosítás*

a) elfogadták a 10. **és a 10a.** cikkben említett intézkedéseket;

#### Módosítás 95

##### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) [E rendelet hatálybalépése után hat hónap] -ig, majd azt követően hat hónaponként a fejlesztési szakasz alatt az eu-LISA jelentést készít az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az ECRIS-TCN rendszer fejlesztésének helyzetéről. ***A fejlesztés befejeztével jelentést kell benyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely bemutatja a célok – különösen a tervezéssel és a költségekkel kapcsolatos célok – megvalósítását és az esetleges eltérések indokait.***

*Módosítás*

(3) [E rendelet hatálybalépése után hat hónap] -ig, majd azt követően hat hónaponként a fejlesztési szakasz alatt az eu-LISA jelentést készít az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az ECRIS-TCN rendszer fejlesztésének helyzetéről. ***E jelentés magában foglalja az aktuális költségek és a projekt előrehaladásának áttekintését, a pénzügyi hatások értékelését, valamint tájékoztatást minden olyan technikai problémáról és kockázatról, amely befolyásolhatja a rendszernek a 31. cikk szerint az Unió általános költségvetése által viselt általános költségeit.***

#### Módosítás 96

##### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) A fejlesztési folyamat késedelme esetén az Európai Parlamentet és a Tanácsot haladéktalanul tájékoztatni kell a késedelem okairól, valamint időbeli és pénzügyi következményeiről.*

#### Módosítás 97

##### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3b) Amint a fejlesztés lezárult, jelentést kell benyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely ismerteti a projekt végrehajtását és a projekt mérföldköveinek elérésével kapcsolatban tapasztalt esetleges nehézségeket, valamint tartalmazza a felmerült költségek részletes értékelését és a rendszer műszaki specifikációját.*

#### Módosítás 98

##### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 c bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3c) A rendszer korszerűsítése esetén jelentést kell az Európai Parlament és a Tanács elé terjeszteni, és megfelelően közzé kell tenni a korszerűsítéssel összefüggő költségeket.*

#### Módosítás 99

##### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) Az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után **két** évvel, illetve utána évente, az eu-LISA –

(4) Az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után **egy** évvel, illetve utána évente, az eu-LISA –



elsősorban az ECRIS-TCN rendszer működésére és használatára, valamint a bűnügyi nyilvántartásokból származó információknak az ECRIS referencialekalkalmazás útján történő cseréjére vonatkozó statisztikai adatok alapján – jelentést készít a Bizottságnak az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referencialekalkalmazás műszaki működéséről, beleértve **annak** biztonságosságát is.

elsősorban az ECRIS-TCN rendszer működésére és használatára, valamint a bűnügyi nyilvántartásokból származó információknak az ECRIS referencialekalkalmazás útján történő cseréjére vonatkozó statisztikai adatok alapján – jelentést készít a Bizottságnak az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referencialekalkalmazás műszaki működéséről, beleértve **azok** biztonságosságát **és költségeit** is.

## Módosítás 100

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A tagállamok, az Eurojust, az Europol[, valamint az Európai Ügyészség] benyújtják az eu-LISA-hoz és a Bizottsághoz az e cikkben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat, a Bizottság és/vagy az eu-LISA által előzetesen meghatározott mennyiségi mutatóknak megfelelően. Ez a tájékoztatás nem veszélyeztetheti a kijelölt hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhat a kijelölt hatóságok információforrásait, személyzetének tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt.

*Módosítás*

(6) A tagállamok, az Eurojust, az Europol[, valamint az Európai Ügyészség], **az európai adatvédelmi biztos és a nemzeti adatvédelmi felügyeleti hatóságok** benyújtják az eu-LISA-hoz és a Bizottsághoz az e cikkben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat, a Bizottság és/vagy az eu-LISA által előzetesen meghatározott mennyiségi mutatóknak megfelelően. Ez a tájékoztatás nem veszélyeztetheti a kijelölt hatóságok munkamódszereit, és nem tartalmazhat a kijelölt hatóságok információforrásait, személyzetének tagjait, illetve nyomozásait felfedő információt.

## Módosítás 101

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 7 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Az eu-LISA a Bizottság rendelkezésére bocsátja **a (5) bekezdésben** említett átfogó értékelés elkészítéséhez szükséges információkat.

*Módosítás*

(7) Az eu-LISA a Bizottság rendelkezésére bocsátja **az ebben a cikkben** említett átfogó értékelés elkészítéséhez szükséges információkat.

## Módosítás 102

### Rendeletre irányuló javaslat 34 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### **34a. cikk**

##### ***A felhatalmazás gyakorlása***

- (1) ***A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.***
- (2) ***A Bizottságnak a 6. cikk (2) bekezdésében és a 10a. cikkében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása határozatlan időre szól [e módosító rendelet hatálybalépésének napja]-tól/-től kezdődő hatállyal.***
- (3) ***Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 6. cikk (2) bekezdésében és a 10a. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.***
- (4) ***A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.***
- (5) ***A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.***

**(6) A 6. cikk (2) bekezdése vagy a 10a. cikk értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő [két hónapon] belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam [két hónap]-pal meghosszabbodik.**

### Módosítás 103

#### Rendeletre irányuló javaslat 36 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az eu-LISA tanácsadó csoportot hoz létre, amely biztosítja az eu-LISA számára az ECRIS-TCN rendszerrel és az ECRIS referenciaalkalmazással kapcsolatos szakértelmet, különösen az ügynökség éves munkaprogramjának és éves tevékenységi jelentésének elkészítésével összefüggésben. A kialakítás és fejlesztés szakaszában a 11. cikket kell alkalmazni.

*Módosítás*

Az eu-LISA tanácsadó csoportot hoz létre, **amelynek tagja az európai adatvédelmi biztos és az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének képviselője**, és amely biztosítja az eu-LISA számára az ECRIS-TCN rendszerrel és az ECRIS referenciaalkalmazással kapcsolatos szakértelmet, különösen az ügynökség éves munkaprogramjának és éves tevékenységi jelentésének elkészítésével összefüggésben. A kialakítás és fejlesztés szakaszában a 11. cikket kell alkalmazni.

## INDOKOLÁS

### *Háttér*

Az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) 2012 óta működik, és lehetővé teszi a tagállamok illetékes hatóságai számára, hogy teljes körű információkat szerezzenek az uniós polgárok ellen korábban hozott ítéletekkel kapcsolatban az adott személy állampolgársága szerinti tagállamtól.

Bár ez rendkívül hasznos eszköznek bizonyult a tagállamok közötti igazságügyi együttműködésben, a rendszernek volt egy hiányossága. A rendszer használatával csak nehézkesen és nem túl hatékonyan ellenőrizhetők a harmadik országbeli állampolgárok korábbi bűnügyi nyilvántartási adatai. Az Európai Tanácsnak, valamint a Bel- és Igazságügyi Tanácsnak a meglévő rendszer javítása iránti többszöri felhívására a Bizottság által 2016. január 19-én előterjesztett irányelv (COM(2016)0007) létrehoz egy decentralizált rendszert, amely tartalmaz egy „van találat/nincs találat” jellegű tartalomjegyzéket, lehetővé téve ezzel az illetékes hatóságok számára annak gyors megállapítását, hogy mely tagállam bűnügyi nyilvántartása tartalmaz a harmadik országbeli állampolgárra vonatkozó információkat.

Az azóta bekövetkezett fejlemények azonban megmutatták, hogy a decentralizált, csak a találat meglétének vagy hiányának tényét tartalmazó jegyzék nem lenne megfelelő eszköz az álnevesített ujjnyomatok olyan nagy számban történő technikai cseréjéhez, mint amely a rendszer hatékonysága érdekében szükséges lenne. Ezt a problémát a mostani ECRIS-TCN rendelet úgy kezeli, hogy létrehoz egy központi adatbázist, amely kizárólag a személyazonosításhoz szükséges személyazonosító adatokat, így például ujjnyomatokat, alfanumerikus adatokat és arcképmásokat tartalmaz. Ezt az adatbázist az eu-LISA kezelné és az európai adatvédelmi biztos felügyelné.

Az ECRIS rendszer főbb változásait megállapító, az ECRIS létrehozásáról szóló irányelv továbbra is hatályban marad. Az ECRIS-TCN rendelet rendelkezik egy központi rendszer létrehozásáról és kezeléséről, megállapítja az adatkezelők kötelezettségeit, és meghatározza a központosított adatbázishoz való hozzáféréssel kapcsolatos jogokat.

### *Az előadó álláspontja:*

Ebben a jelentéstervezetben az előadó arra törekedett, hogy a rendelet összhangban legyen azokkal a politikai döntésekkel, amelyek az irányelvvel kapcsolatban már megszülettek és amelyekre vonatkozóan a Parlament már megbízatással rendelkezik.

Fontos azonban egyértelművé tenni az ECRIS rendszer és az ECRIS-TCN rendszernek elnevezett központosított rendszer közötti különbséget. Az ECRIS-TCN rendszer az illetékes hatóságok számára nem magának az adatnak a tartalmát, hanem csak annak megállapítását teszi lehetővé, hogy hol szerepel valakiről a bűnügyi nyilvántartásban adat. A büntetőítélettel kapcsolatos részletes információk megszerzése érdekében az illetékes hatóságnak továbbra is a hagyományos ECRIS rendszert kell majd arra használnia, hogy megkeresést intézzon az érintett tagállamhoz.

Ezért az előadó kiegészítette a szöveget egy módosítással annak egyértelművé tételére, hogy az ECRIS-TCN rendszerben kapott találatot önmagában nem szabad olyan módon felhasználni, hogy az befolyásolja a bírósági eljárás eredményét, ezzel aláásva a törvény előtti egyenlőség, a tisztességes eljáráshoz való jog, az ártatlanság vélelme és a megkülönböztetés általános tilalmának elveit.

Az irányelv és a rendelet összeegyeztethetősége érdekében az előadó fenntartotta a Parlament azon álláspontját, hogy további előrelépést kell tenni az interoperabilitás terén, és hogy az Europol és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség számára közvetlen hozzáférést kell biztosítani az ECRIS-TCN rendszerhez a jogszabályban rögzített feladataik teljesítése céljából, valamint hogy abban az esetben, ha harmadik ország által az uniós jognak megfelelő kétoldalú megállapodás alapján nyújtott információ révén áll a tagállam rendelkezésére elítélésre vonatkozó adat, ezeket bizonyos garanciák betartása mellett szerepeltetheti a központi adatbázisban.

Az Europol hozzáférést illetően a jelentéstervezet egyértelművé teszi, hogy az Europolra vonatkozóan az e rendeletben foglalt korlátozás nem akadályozza annak, hogy az Europol a hagyományos (az irányelv hatálya alá tartozó) ECRIS rendszeren keresztül harmadik országokkal megossza a tagállamoktól kapott információkat, ha ez összhangban áll jogszabályban meghatározott feladataikkal, és kizárólag az érintett tagállamok hozzájárulásával történik.

Az előadó úgy véli, hogy az ECRIS-TCN rendszernek már működése kezdetétől az arcképmásokat is tartalmaznia kell, ha a tagállam ilyen célból arcképmásokat gyűjt. Ennek oka, hogy amint az arcképmások kereshetővé válnak a rendszerben, ez csak akkor lesz hasznos és ténylegesen lehetséges, ha a korábbi elítélésekkel összefüggésben már rendelkezésre állnak arcképmásadatok. Ez a jelentéstervezet azt kéri a Bizottságtól, hogy tegyen jelentést az arcképmásokra vonatkozó keresőfunkció használatához szükséges technológia alkalmazhatóságáról legkésőbb három évvel a rendelet hatálybalépését követően.

A jelentéstervezet a rendelet hatályának kiterjesztésére vonatkozóan ugyanolyan rendelkezést tartalmaz mint az irányelv, hogy lehetővé tegye az olyan személyekkel szembeni esetleges korábbi büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletek lekérdezését, akik gyermekekkel vagy kiszolgáltatott személyekkel (pl. idősekkel) dolgoznak. Lehetővé teszi továbbá, hogy az ECRIS-TCN rendszerhez való hozzáférést kérő személyek igazolást kapjanak arról, hogy a központi adatbázisban való lekérdezés nem adott találatot (ez nagyon hasznos lenne a harmadik országbeli állampolgárok számára munkavállalás céljából).

Emellett rögzítésre kerülnek az adatvédelmi rendszert érintő olyan módosítások, amelyek célja a megfelelő szintű képzés és annak biztosítása, hogy helyesbítési és törlési kérelmek esetén e kérelmeket gyorsan kezeljék.

Az ECRIS-TCN rendszer nem egy hagyományos információs adatbázis, hanem a tagállamok közötti együttműködést és az információk megosztását elősegítő eszköz. Ahhoz, hogy az ECRIS-TCN rendszer hasznos legyen és pontos képet adjon a tagállamok büntetőjogi nyilvántartásaiban szereplő adatokról, az ECRIS-TCN rendszerben található személyazonosító adatokra irányadó adatmegőrzési időnek összhangban kell állnia a nemzeti büntetőjogi nyilvántartások megőrzési idejével. Ennek hiányában eltérés lehet aközött, hogy a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó és az uniós állampolgárokra vonatkozó

bűnügyi nyilvántartási adatokat mennyi ideig lehet könnyen azonosítani és más tagállamtól beszerezni. Ez egyenesen magát az ECRIS-TCN rendszer célját veszélyeztetné, és a gyakorlatban tisztességtelen különbséget hozna létre az uniós tagállamok állampolgárai és a harmadik országbeli állampolgárok között.

Végezetül az előadó úgy véli, hogy az Egyesült Királyság Európai Unióból való lehetséges kilépésére való bármely utalás egy konkrét jogalkotási aktusban jogi szempontból aggályos és ezért törölni kell, mivel a kilépés jogkövetkezményeire közvetlenül az elsődleges jogot és a kilépésről rendelkező megállapodást lenne helyes alkalmazni.

06.12.2017

## VÉLEMÉNY A KÖLTSÉGVETÉSI BIZOTTSÁG RÉSZÉRŐL

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2017)0344 – C8-0217/2017 – 2017/0144(COD))

A vélemény előadója: Bernd Kölmel

### RÖVID INDOKOLÁS

Az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszert (ECRIS) 2012 áprilisában hozták létre, és célja, hogy megkönnyítse az európai unióbeli büntetőbíróságok által a személyekkel szemben hozott büntetőítéletekkel kapcsolatos információcserét. Az állampolgárság szerinti tagállamnak meg kell őriznie ezeket az információkat. Megkeresés alapján sor kerül a bűnügyi nyilvántartási információk tagállamok közötti cseréjére, mind az uniós polgárok, mind a harmadik országbeli állampolgárok és a hontalan személyek (TCN) tekintetében. A harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó információk cseréjére azonban jelenleg alig kerül sor az ECRIS-en keresztül, mivel nem áll rendelkezésre hatékony és célzott eljárás. Eddig a tagállamoknak „általános megkereséseket” kellett küldeniük az összes többi tagállamnak, ezáltal jelentős adminisztratív terhet róva a kért információval nem rendelkező hatóságokra (ez becslések szerint évente 78 millió eurót tesz ki). Ez komoly elrettentő tényezőt jelent a tekintetben, hogy a harmadik országbeli állampolgárok és a hontalan személyek vonatkozásában használják az ECRIS rendszert, ami azt eredményezi, hogy a rendszert az ilyen esetek mindössze 5%-ában veszik igénybe.

A helyzet javítása érdekében 2016-ban a Bizottság irányelvre irányuló javaslatot nyújtott be az ECRIS-ről szóló kerethatározat módosítására. Egy „találat/nincs találat” lekérdezési rendszer révén a bűnügyi nyilvántartási információkkal rendelkező tagállam(ok)at azonosító decentralizált rendszert tekintettek a leginkább arányos és költséghatékony megoldásnak. Időközben azonban a jelenlegi biztonsági helyzetre és a közelmúltban számos tagállamban elkövetett terrortámadásokra válaszul a Tanács kiemelt célá tette a büntetőítéletekre vonatkozó információk megosztását, a bűnüldözés és terrorizmus elleni küzdelem

stratégiájaként, és felkérte a Bizottságot, hogy nyújtson be nagyra törő javaslatot az ECRIS-nek a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre történő kiterjesztésére, az ECRIS-ben rejlő lehetőségek teljes körű kihasználása érdekében.

Az új javaslat egy központosított rendszerre fókuszál, amelyet az eu-LISA hoz létre és kezel, és amelynek révén a harmadik országbeli állampolgárok és a hontalan személyek alfanumerikus adatait, ujjlenyomatait és adott esetben arcképeit uniós szinten tárolják. Az előadó üdvözli a javaslatot, amelyet jól strukturálnak ítélt, és elismeri, hogy ez a rendszer azzal az előnnyel rendelkezik, hogy megkönnyíti a Eurojust, a Europol és a jövőbeli Európai Ügyészség adatokhoz való közvetlen hozzáférést, hogy ezáltal támogassa őket a jogszabályokban meghatározott feladataik ellátásában.

Az előadó egyetért a Bizottság arra vonatkozó javaslatával, hogy az ECRIS-TCN fejlesztésével, üzemeltetési igazgatásával és karbantartásával az eu-LISA-t bízzák meg, amely megfelelő a feladatra, tekintettel az ügynökség a bel- és igazságügy terén működő más nagyszabású központosított adatbázisok irányításában szerzett széles körű tapasztalataira.

A Bizottság becslése szerint az ECRIS-TCN kifejlesztésének és üzemeltetésének összköltsége a 2018–2020-as időszakban mintegy 13 millió eurót fog kitenni (egyszeri költség), ideértve az eu-LISA-t terhelő azon költséget is, hogy a fejlesztési fázisban foglalkoztasson öt szerződéses alkalmazottat. Az Unió költségvetése számára a rendszer karbantartásának folyó költsége a becslések szerint évi 2,1 millió eurót tesz ki. A tagállamokat a becslések szerint 13,3 millió eurót kitevő egyszeri költség terheli, és ehhez még hozzájön a tagállamoknál évente felmerülő ismétlődő költség, amely idővel várhatóan növekedni fog (a hatálybalépéskori mintegy 6 millió euróról legfeljebb 15,4 millió euróra), ahogyan a lekérdezések száma emelkedik.

Az Unió költségvetését terhelő költség – melyet a 2018–2020-as időszakra vonatkozó Jogérvényesülés program fedez, és amelyet nagyrészt átcsoportosítottak az eu-LISA költségvetési sorára – összeegyeztethető a jelenlegi többéves pénzügyi kerettel. 2021-től kezdődően a költségvetési vonzat várhatóan a rendszerkarbantartás ismétlődő költségeire fog korlátozódni, amelyet a következő többéves pénzügyi keretben bele kell foglalni az eu-LISA költségvetésébe. Minden tagállamnak fedeznie kell azon saját költségeit, amelyek az ECRIS-TCN rendszer, valamint saját nemzeti bűnügyi nyilvántartásainak és ujjnyomat-adatbázisainak megvalósításából, kezeléséből, használatából és karbantartásából származnak.

Az előadó úgy véli, hogy a javaslatból adódóan az Unió költségvetését terhelő becsült költségek észszerűek és arányosak. Bár az új javaslatához kapcsolódó költségek – mind az Unió költségvetése, mind a tagállamok számára – jelentősen magasabbak, mint a 2016-os javaslat költségei, figyelembe kell venni a tagállami hatóságok adminisztratív terhei tekintetében megtakarítható jelentős összegeket is (a becslések szerint ezek akár 78 millió eurót is kitehetnek). Az előadó sürgeti ugyanakkor a Bizottságot, az eu-LISA-t és a tagállamokat, hogy biztosítsák a költséghatékonyság lehető legmagasabb fokát az ECRIS-TCN bevezetésének és megvalósításának minden fázisában.

Az előadó hangsúlyozza továbbá, hogy az ECRIS-TCN rendszert úgy kell kialakítani, hogy az elősegítse a jövőbeli részvételt a közös automatikus biometrikus megfeleltetési szolgáltatásban, amely a későbbiekben arcfelismerő szoftvert fog alkalmazni a hatékonyabb azonosítás érdekében. Kiemeli azt is, hogy időtálló rendszert kell kialakítani a többi uniós szintű adatbázissal való jövőbeli interoperabilitás érdekében.



Az előadó végül megerősít számos, a jelentéstételre és az értékelésre vonatkozó rendelkezést annak érdekében, hogy lehetővé tegye a költségvetési hatóság számára, hogy a jövőbeli költségvetési döntésekre tekintettel szorosan figyelemmel kísérje az új ECRIS-TCN rendszer kifejlesztését és korai működését.

## MÓDOSÍTÁSOK

A Költségvetési Bizottság felkéri az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy vegye figyelembe az alábbi módosításokat:

### Módosítás 1

#### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 16 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(16a) Az eu-LISA számára megfelelő finanszírozást és személyzetet kell biztosítani a 11. cikkben említett feladatok ellátásához.**

### Módosítás 2

#### Rendeletre irányuló javaslat 31 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A Központi Rendszer, a kommunikációs infrastruktúra, az interfész szoftver és az ECRIS referenciaalkalmazás létrehozásával és működtetésével kapcsolatban felmerült költségeket az Unió általános költségvetése viseli.

(1) A Központi Rendszer, a kommunikációs infrastruktúra, az interfész szoftver és az ECRIS referenciaalkalmazás létrehozásával és működtetésével kapcsolatban felmerült költségeket az Unió általános költségvetése viseli. **Az éves előirányzatokat a többéves pénzügyi keret erejéig az Európai Parlament és a Tanács hagyja jóvá az éves költségvetési eljárás keretében.**

### Módosítás 3

#### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) [E rendelet hatálybalépése után hat hónap] -ig, majd azt követően hat hónaponként a fejlesztési szakasz alatt az eu-LISA jelentést készít az Európai

(3) [E rendelet hatálybalépése után hat hónap] -ig, majd azt követően hat hónaponként a fejlesztési szakasz alatt az eu-LISA jelentést készít az Európai

Parlamentnek és a Tanácsnak az ECRIS-TCN rendszer fejlesztésének helyzetéről. **A fejlesztés befejeztével jelentést kell benyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely bemutatja a célok – különösen a tervezéssel és a költségekkel kapcsolatos célok – megvalósítását és az esetleges eltérések indokait.**

Parlamentnek és a Tanácsnak az ECRIS-TCN rendszer fejlesztésének helyzetéről. **E jelentés magában foglalja a költségek alakulásának és a projekt előrehaladásának áttekintését, a pénzügyi hatások értékelését, valamint tájékoztatást a rendszernek a 31. cikk szerint az Unió általános költségvetése által viselendő általános költségeit befolyásoló esetleges technikai problémákról és kockázatokról.**

#### **Módosítás 4**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3a) A fejlesztési folyamat késedelme esetén az Európai Parlamentet és a Tanácsot haladéktalanul tájékoztatni kell a késedelem okairól, valamint időbeli és pénzügyi következményeiről.**

#### **Módosítás 5**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3b) A fejlesztés lezárultával jelentést kell benyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely ismerteti a projekt lefolyását és a projekt egyes szakaszai és mérföldkövei tekintetében mutatkozó esetleges eltéréseket, valamint záró értékelést a felmerült költségekről és a rendszer műszaki jellemzőiről.**

#### **Módosítás 6**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 3 c bekezdés (új)**

**(3c) A rendszer frissítése esetén jelentést kell az Európai Parlament és a Tanács elé terjeszteni, és ennek megfelelően közzé kell tenni a frissítéssel összefüggő költségeket.**

## Módosítás 7

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után két évvel, illetve utána évente, az eu-LISA – elsősorban az ECRIS-TCN rendszer működésére és használatára, valamint a bünyügyi nyilvántartásokból származó információknak az ECRIS referencialeltetés útján történő cseréjére vonatkozó statisztikai adatok alapján – jelentést készít a Bizottságnak az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referencialeltetés műszaki működéséről, beleértve **annak** biztonságosságát is.

Módosítás

(4) Az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után két évvel, illetve utána évente, az eu-LISA – elsősorban az ECRIS-TCN rendszer működésére és használatára, valamint a bünyügyi nyilvántartásokból származó információknak az ECRIS referencialeltetés útján történő cseréjére vonatkozó statisztikai adatok alapján – jelentést készít a Bizottságnak az ECRIS-TCN rendszer és az ECRIS referencialeltetés műszaki működéséről, beleértve **azok** biztonságosságát **és költségeit** is.

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 34 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) **Három** évvel az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után, majd azt követően **négyévente** a Bizottság átfogó értékelést készít az ECRIS-TCN rendszerről és az ECRIS referencialeltetéséről. Ez az átfogó értékelés kiterjed a rendelet alkalmazásának értékelésére, az elért eredményeknek a célkitűzések fényében történő vizsgálatára, az alapvető jogokra

Módosítás

(5) **Két** évvel az ECRIS-TCN rendszer működésének megkezdése után, majd azt követően **kétévente** a Bizottság átfogó értékelést készít az ECRIS-TCN rendszerről és az ECRIS referencialeltetéséről. Ez az átfogó értékelés kiterjed a rendelet alkalmazásának értékelésére, az elért eredményeknek a célkitűzések fényében történő vizsgálatára, az alapvető jogokra

gyakorolt hatás felmérésére, valamint az alapul szolgáló megfontolások változatlan helytállóságának, a rendelet alkalmazásának, a rendszer biztonságosságának és a jövőbeni működésre gyakorolt hatásoknak az értékelésére, továbbá szükség esetén ajánlásokat is megfogalmaz. A Bizottság az értékelésről szóló jelentést megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

gyakorolt hatás *és a költségek* felmérésére, valamint az alapul szolgáló megfontolások változatlan helytállóságának, a rendelet alkalmazásának, a rendszer biztonságosságának és a jövőbeni működésre gyakorolt hatásoknak az értékelésére, továbbá szükség esetén ajánlásokat is megfogalmaz. A Bizottság az értékelésről szóló jelentést megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

**ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA  
FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN**

<b>Cím</b>	Központi rendszer létrehozása harmadik országbeli állampolgárokra és hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos, az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszert kiegészítő és támogató információk birtokában lévő tagállamok azonosítása céljából
<b>Hivatkozások</b>	COM(2017)0344 – C8-0217/2017 – 2017/0144(COD)
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 11.9.2017
<b>Véleményt nyilvánított</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 11.9.2017
<b>A vélemény előadója</b> A kijelölés dátuma	Bernd Kölmel 11.7.2017
<b>Az elfogadás dátuma</b>	4.12.2017
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: 19 –: 3 0: 4
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Nedzhmi Ali, Jonathan Arnott, Jean Arthuis, Lefteris Christoforou, Gérard Deprez, Manuel dos Santos, André Elissen, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, Esteban González Pons, Bernd Kölmel, Zbigniew Kuźmiuk, Vladimír Maňka, Siegfried Mureşan, Paul Rübig, Jordi Solé, Eleftherios Synadinos, Indrek Tarand, Isabelle Thomas, Monika Vana, Daniele Viotti, Tiemo Wölken, Marco Zanni
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)</b>	John Howarth, Joachim Zeller

**NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS  
A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN**

<b>19</b>	<b>+</b>
ALDE	Nedzhmi Ali, Jean Arthuis, Gérard Deprez
ECR	Zbigniew Kuźmiuk, Bernd Kölmel
PPE	Lefteris Christoforou, José Manuel Fernandes, Esteban González Pons, Siegfried Mureşan Paul Rübig, Joachim Zeller
S&D	Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, John Howarth, Vladimír Maňka, Isabelle Thomas, Daniele Viotti, Tiemo Wölken, Manuel dos Santos

<b>3</b>	<b>-</b>
EFDD	Jonathan Arnott
ENF	André Elissen
NI	Eleftherios Synadinos

<b>4</b>	<b>0</b>
ENF	Marco Zanni
VERTS/ALE	Jordi Solé, Indrek Tarand, Monika Vana

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodik

## ELJÁRÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN

<b>Cím</b>	Az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer (ECRIS-TCN rendszer) létrehozása		
<b>Hivatkozások</b>	COM(2017)0344 – C8-0217/2017 – 2017/0144(COD)		
<b>Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma</b>	28.6.2017		
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 11.9.2017		
<b>Véleménynyilvánításra felkért bizottságok</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	BUDG 11.9.2017	CONT 11.9.2017	
<b>Nem nyilvánított véleményt</b> A határozat dátuma	CONT 12.10.2017		
<b>Előadók</b> A kijelölés dátuma	Daniel Dalton 31.8.2017		
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	20.11.2017	11.1.2018	25.1.2018
<b>Az elfogadás dátuma</b>	25.1.2018		
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: -: 0:	47 6 0	
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	Asim Ademov, Jan Philipp Albrecht, Michał Boni, Caterina Chinnici, Daniel Dalton, Rachida Dati, Frank Engel, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Jussi Halla-aho, Sophia in 't Veld, Dietmar Köster, Barbara Kudrycka, Cécile Kashetu Kyenge, Juan Fernando López Aguilar, Monica Macovei, Roberta Metsola, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Sergei Stanishev, Traian Ungureanu, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Udo Voigt, Josef Weidenholzer, Cecilia Wikström, Tomáš Zdechovský, Auke Zijlstra		
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttagok</b>	Ignazio Corrao, Pál Csáky, Dennis de Jong, Maria Grapini, Anna Hedh, Livia Járóka, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ska Keller, Jean Lambert, Gilles Lebreton, Jeroen Lenaers, Sander Loones, Angelika Mlinar, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, John Procter, Emil Radev, Barbara Spinelli, Jaromír Štětina, Axel Voss		
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk, (2) bekezdés)</b>	Anna Záborská		
<b>A benyújtás dátuma</b>	1.2.2018		



## NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁS AZ ILLETÉKES BIZOTTSÁGBAN

47	+
ALDE	Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Cecilia Wikström
ECR	Daniel Dalton, Jussi Halla-aho, Sander Loones, Monica Macovei, John Procter
EFDD	Ignazio Corrao
GUE/NGL	Dennis de Jong
PPE	Asim Ademov, Michał Boni, Pál Csáky, Rachida Dati, Frank Engel, Lívia Járóka, Barbara Kudrycka, Jeroen Lenaers, Roberta Metsola, Emil Radev, Csaba Sógor, Jaromír Štětina, Traian Ungureanu, Axel Voss, Anna Záborská, Tomáš Zdechovský
S&D	Caterina Chinnici, Tanja Fajon, Ana Gomes, Maria Grapini, Sylvie Guillaume, Anna Hedh, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Cécile Kashetu Kyenge, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Birgit Sippel, Sergei Stanishev, Josef Weidenholzer
VERTS/ALE	Jan Philipp Albrecht, Ska Keller, Jean Lambert, Bodil Valero

6	-
ENF	Gilles Lebreton, Auke Zijlstra
GUE/NGL	Cornelia Ernst, Barbara Spinelli, Marie-Christine Vergiat
NI	Udo Voigt

0	0

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodik